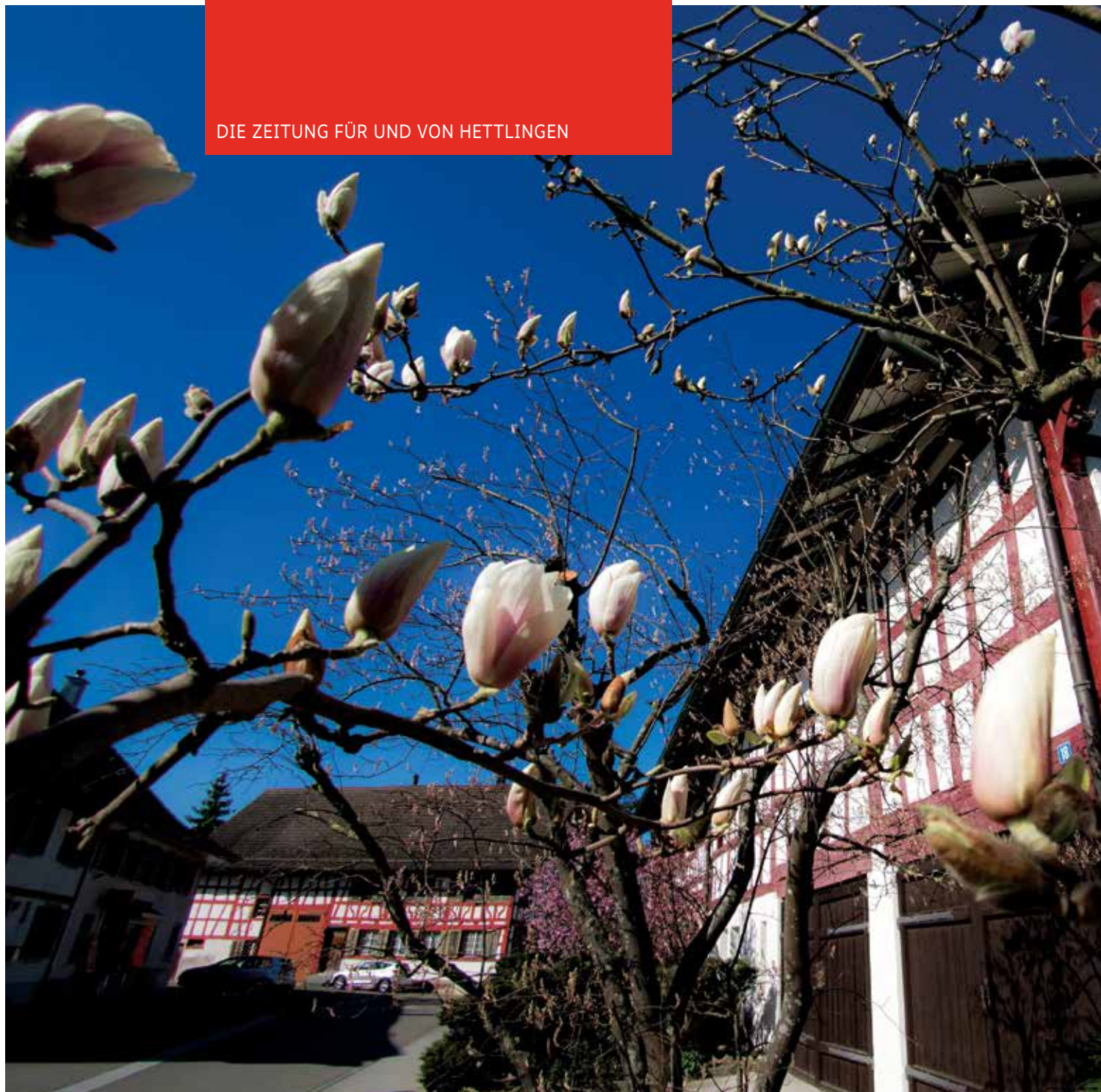


HETTLINGER ZYTIG

7. MAI 2021 | 38. JG. | **Nr. 4**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seite 5

**Gemeinde-
versammlung am
31. Mai 2021!**

Seite 6 und 24

**Photovoltaik-
Anlage auf der
Mehrzweckhalle**

Seite 46

**Ersatzwahl
Sekundar-
schulpflege**

INHALT

HETTlinger
Zytig

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

REDAKTIONSTEAM
Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer
Tel. 052 202 02 88
Bruno Kräuchi
Delegierter des Gemeinderates

DRUCK
Printimo AG, 8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE
1380 Ex. | 38. Jahrgang

FOTO TITELSEITE
Standa Kottas, Hettlingen

**REDAKTION UND GESTALTUNG
DIESER AUSGABE**
Bernadette Güpfer



16
Dachlattenkunst



18
Lesung in der Bibliothek



31
Vom Wandel des alten Kirschaumes



44
Delegiertenversammlung Zweckverband Geeren



32
Pfadi Dunant



24
Hettlingens grösstes Solarkraftwerk

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Info Gemeinderat
- 8 | Info Gemeindeverwaltung
- 9 | Zivilstandsnews
- 11 | Entsorgung
- 12 | Infos zur Corona-Situation
- 14 | Schwimmbad

Schulen

- 16 | Primarschule
- 18 | Bibliothek

Vereine

- 20 | FC Seuzach
- 21 | Schützenverein
- 23 | Frauenverein
- 24 | Erneuerbare Energie
- 30 | Naturschutzverein
- 32 | Pfadi
- 34 | Männerriege
- 36 | Geräteriege

Familien

- 38 | Familienverein
- 42 | Mütter- und Väterberatung

Senioren

- 43 | Wanderung
- 44 | Alterszentrum im Geeren

Diverses

- 45 | Kulturkommission
- 45 | Leserbrief
- 46 | Ersatzwahl Sekundarschulpflege
- 49 | Petition «Pumptrack»

Gewerbe

- 51 | Die Magie der Zeit |
Maggy's Reisetruhen

Kirchen

- 52 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 61 | Katholische Kirche Seuzach

Agenda | Öffnungszeiten |
Notfalldienst

- 62 | Hettlinger Agenda
- 63 | Öffnungszeiten
- 64 | Ärztlicher Notfalldienst |
Wichtige Telefonnummern

Infos aus dem Gemeinderat

Genehmigung Revisionsbericht 2020

Vom 8. bis 9. März 2021 führte die baumgartner & wüst gmbh, Brütisellen, die finanztechnische Prüfung der Jahresrechnung 2020 durch. Die Jahresrechnung entspricht den gesetzlichen Vorschriften und wurde zur Genehmigung empfohlen. Der Gemeinderat hat den Revisionsbericht abgenommen.

Öffnungszeiten Jahreswechsel 2021/2022

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom Freitag, 24. Dezember 2021 bis und mit Sonntag, 2. Januar 2022 geschlossen. Für das Bestattungsamt wird in dieser Zeit der übliche Pikettdienst eingerichtet.

Zur Titelseite

Magnolienbaum zwischen der Stationsstrasse 16 und der Stationsstrasse 18. Dieser wunderschöne Baum blüht im April nur während kurzer Zeit. Den Baum im korrekten Moment aufgenommen hat Standa Kottas aus Hettlingen. Das Redaktionsteam bedankt sich ganz herzlich beim Fotografen für dieses ausdrucksstarke Bild!

In eigener Sache:

Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Titelseite der Hettlinger Zytig aufnehmen?

Die Redaktion freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme!

Bauwesen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Marty Heinz; Teilabbruch und Neubau MFH Schaffhauserstrasse 1
- Gautschi-Brotzer Manuela und Olivier; Erstellung Schwalbenhotel an bestehenden Carport Stationsstrasse 59

Vernehmlassung

Folgende Vernehmlassung wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Versorgungsbericht

Zürcher Spitalplanung 2023

Die Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich hat zur Vernehmlassung zum Versorgungsbericht zur Zürcher Spitalplanung 2023 eingeladen.

In seiner Vernehmlassung schliesst sich der Gemeinderat derjenigen des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidenten des Kanton Zürich (LA GPV) an.

ARA Pfungen: Genehmigung Jahresrechnung 2020

Die Erfolgsrechnung des Zweckverbands weist bei Aufwendungen von Fr. 774'638.02 und Erträgen von Fr. 172'564.46 einen Aufwandüberschuss von Fr. 757'381.56 aus. Dieses Ergebnis schliesst gegenüber dem Budget um Fr. 79'388.44 besser ab, welches ein Defizit von Fr. 836'770.– vorsah. Der Anteil der Gemeinde Hettlingen am Aufwandüberschuss beträgt gemäss Verteilungsschlüssel Fr. 169'454.43.

In der Investitionsrechnung fielen Ausgaben in der Höhe von Fr. 135'319.24 und Einnahmen von Fr. 43'978.– an. Die

Gemeinde Hettlingen hat sich am Ausgabenüberschuss von Fr. 1309'216.24 mit einem Betrag von Fr. 293'118.97 zu beteiligen.

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2020 des Zweckverbands Kläranlage Pfungen genehmigt.

Zweckverband Kläranlage ARA Pfungen; Totalrevision Statuten

Die gültigen Statuten des Zweckverbands ARA Pfungen (ZV ARA) sind datiert vom 1. Januar 2008. Mit Inkraftsetzung des neuen Gemeindegesetzes (GG) per 1. Januar 2018 wurden alle Zweckverbände verpflichtet, ihren Statuten einer Totalrevision zu unterziehen, welche die neuen Vorgaben berücksichtigen. Die neuen Zweckverbandsstatuten sollen auf den 1. Januar 2022 in Kraft treten (Urnenabstimmung 26. September 2021).

Die Verbandsgemeinden des Zweckverbands Kläranlage ARA Pfungen wurden zur Einreichung der Abstimmungsempfehlung eingeladen. Der Gemeinderat hat fristgerecht Stellung genommen.

Der Gemeinderat hat die Abstimmungsempfehlung «Der Gemeinderat empfiehlt den Stimmberechtigten die total revidierten Statuten des Zweckverbands ARA Pfungen zu genehmigen» verabschiedet.

Verbundfahrplanprojekt 2021 bis 2022

Vom 8. bis 28. März 2021 erfolgte die öffentliche Auflage des Verbundfahrplanprojekts 2021 bis 2022. In Hettlingen erfahren die Buslinie 676, die S-Bahnlinie S12 (Frühzug ab Brugg 4.36 Uhr ab Dezember 2022) und die Regionale Nachtbus-Linie N64 Änderungen. Die

Fahrpläne der Buslinien 671, 677, 679 und S-Bahn-Linie S33 bleiben gleich. Aus der Bevölkerung sind folgende zwei Änderungswünsche eingegangen:

- Generelles Sicherstellen Anschluss Buslinie 676 auf 675 am Bahnhof Henggart – auch während den Hauptverkehrszeiten (externer Antrag)
- Buslinie 676 Frühbus ab Hettlingen, Föhrenstrasse Abfahrt 5.10 Uhr und Frühbus ab Winterthur, Bahnhof Abfahrt 5.34 Uhr

Der Gemeinderat nimmt die Änderungen im Verbundfahrplanprojekt zur Kenntnis und stellt folgende Anträge:

- Die Buslinie 676 soll bereits 30 Minuten früher (neu ab 5.10 Uhr) nach Winterthur fahren. Insbesondere für den Fernverkehr ab Winterthur und/oder Zürich bringt die Verschiebung grosse Vorteile für die Hettlinger Bevölkerung. Gleichzeitig kann dadurch die Auslastung der frühen Zugverbindungen von Winterthur nach Zürich reduziert resp. besser verteilt werden (Antrag bereits im Verbundfahrplanprojekt 2020 bis 2021 gestellt).
- Sofern die generellen Anschlüsse der Buslinie 676 auf 675 am Bahnhof Henggart im Verbundfahrplanprojekt sichergestellt werden können, wird dies begrüsst.

Kreditgenehmigungen mit Arbeitsvergabe

Folgende Kredite wurden vom Gemeinderat genehmigt:

Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse; Partizipation und Entwicklung Vorprojekt

Die Machbarkeitsstudie «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse» liegt dem Gemeinderat vor. Als weiterer Arbeits-

schritt stösst der Gemeinderat den Partizipationsprozess an. Aus Aktualität CV-19 sind momentan leider nur virtuelle Meetings möglich. Aus politischer Sicht rät der Gemeinderat aus Erfahrung von einer rein virtuellen Partizipation ab, da dies nicht einer effektiven öffentlichen Mitwirkung und Meinungsbildung im demokratischen Sinn gleichkommt.

Deshalb sind zu einem späteren Zeitpunkt – in der Hoffnung auf Normalität – auf der Grundlage der Machbarkeitsstudie zwei öffentliche Veranstaltungen geplant:

26. Juni 2021, 9.30 bis 12.00 Uhr:
Partizipation 1
(Vorstellung/Diskussion Machbarkeitsstudie) mit anschliessender schriftlicher Vernehmlassung – Unterlagen werden rund 10 Tage vorher auf der Website veröffentlicht.

2. Termin Herbst 2021 (noch offen):
Partizipation 2
(Auswertung Vernehmlassung, Weiterplanung usw.)

Für die Partizipation und das Vorprojekt wird ein Kredit von Fr. 23'000.– zu Lasten der Erfolgsrechnung genehmigt. Der Auftrag wird der INGESA AG, Seuzach, übertragen. Die INGESA AG bearbeitet als Fachplaner das Projekt weiter und begleitet die Partizipation.

Primarschulhaus/ Feuerwehrlokal: Ringleitung Löschwasser/Belagsarbeiten

Die Wasserversorgung Hettlingen (WvH) betreibt und unterhält in der Schulstrasse eine Stichleitung aus dem Jahr 1991, welche bis zum Hydranten Nr. 118 bei der Mehrzweckhalle führt. Im Generellen Wasserversorgungsprojekt (GWP) 2010 ist vorgesehen, diese Stichleitung über einen Ringschluss mit

Gemeindeversammlung

Die Stimmberechtigten werden auf **Montag, 31. Mai 2021, 19.30 Uhr**, in der Mehrzweckhalle, zur Gemeindeversammlung eingeladen, nach Möglichkeit mit anschliessendem Social Distancing Apéro.

Geschäfte

1. Genehmigung der Jahresrechnung und Sonderrechnung 2020
2. Bekanntmachungen

Nach der Versammlung laden wir Sie nach Möglichkeit zu einem Apéro ein.

Der Beleuchtende Bericht liegt ab Montag, 17. Mai 2021, bei der Gemeindeverwaltung auf oder kann unter www.hettlingen.ch heruntergeladen werden. Auf Verlangen wird er kostenlos zugestellt.

der bestehenden Gussleitung in der Baldisrietstrasse zusammen zu schliessen. Der bestehende Randabschluss in der Schlöslistrasse im Bereich des Feuerwehrlokal sowie der Belag der Zufahrt zum Feuerwehrlokal sind in sehr schlechtem Zustand. Es ist vorgesehen, koordiniert mit den Bauarbeiten im Schulareal den bestehenden Randabschluss in der Schlöslistrasse ersatzlos zu entfernen. Zudem wird ein Teilersatz des Belags in der Zufahrt zum Feuerwehrlokal ausgeführt.

Um Synergien zu nutzen und Kosten zu sparen wurden die Belagsarbeiten

an der Schlösslistrasse in das Bauprojekt zur Erstellung des Ringschlusses integriert.

Für die Erstellung der Ringleitung für Löschwasser wird ein Kredit in der Höhe von Fr. 125 000.– zu Lasten der Investitionsrechnung 2021 genehmigt. Die Realisierung ist im Mai 2021 geplant.

Kreditabrechnungen

Folgende Kreditabrechnungen wurden vom Gemeinderat genehmigt:

Machbarkeitsstudie «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse»

Im Februar 2020 (HZ 02/2020) genehmigte der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 30 000.– für die Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie «Verkehrskonzept Schaffhauserstrasse». Diese liegt zuhanden der Partizipation mit der Bevölkerung vor. Dieser Arbeitsschritt ist abgeschlossen und der Partizipationsprozess wird angestossen (separates Projekt).

Die Kreditabrechnung schliesst mit Minderkosten von Fr. 810.20 (2,7 %) ab.

Sanierung Strassenbelag Worbgraben

Im April 2020 (HZ 05/2020) genehmigte der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 60 000.– für die Sanierung des Strassenbelags Worbgraben.

Die Kreditabrechnung schliesst mit Mehrkosten von Fr. 1439.50 (2,4 %) ab. Die Mehrkosten sind auf zusätzliche Aufwendungen für die Sicherung des Bachbords (Böschungssicherung) zurückzuführen.

Das Amt für Landwirtschaft und Natur des Kantons Zürich unterstützte das Projekt im Rahmen eines Sanierungspakets zur periodischen Wiederinstandstellung mehrerer Flurwege mit einem Beitrag von ca. Fr. 20 000.–.



Herzlichen Dank!

Photovoltaikanlage Mehrzweckhalle, eine Meisterleistung!

Unter Koordination sowie Mitarbeit des Vereins erneuerbare Energie Hettlingen (eEH) und der Energiewendegenossenschaft Region Winterthur als Fachplanerin begann am 6. April 2021 die Erstellung der PV-Anlage auf dem Mehrzweckhallendach.

Das Projekt konnte dank 52 freiwilligen Helfer*innen der Vereine eEH, Feuerwehr Oldi Club, Männerriege, Musikgesellschaft, Naturschutzverein, Pfadi Dunant, Sauna Hettlingen und Turnverein, welche insgesamt 836 Freiwilligenstunden geleistet haben, nach nur 7 Tagen abgeschlossen werden. Mit der feierlichen Verlegung des letzten Moduls am 15. April 2021, konnte das Projekt abgeschlossen und am 20. April 2021 in Betrieb genommen werden.

Nach Inbetriebnahme der PV-Anlage auf den Dächern der Primarschulanlage im Oktober 2015, setzten die Hettlinger*innen mit der Vollendung dieser Anlage einen weiteren Meilenstein im Bereich erneuerbarer Energien.

Der Gemeinderat bedankt sich herzlich bei allen Freiwilligen für diese Meisterleistung und den enormen Einsatz. Das grosse Engagement wird sehr geschätzt und wird vor allem in der aktuellen Zeit nicht als selbstverständlich erachtet.

Auf den Apéro riche mit den Beteiligten, sobald es die Aktualität wieder zulässt, freut sich der Gemeinderat bereits heute.

(Siehe dazu auch den Artikel ab Seite 24)



Infos aus der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Auffahrt und Pfingsten

Die Gemeindeverwaltung bleibt **über Auffahrt** folgendermassen **geschlossen**:

- Mittwoch, 12. Mai 2021, ab 14.00 Uhr (neu über Mittag geöffnet)
- Donnerstag (Auffahrt), 13. Mai 2021, ganzer Tag
- Freitag, 14. Mai 2021, ganzer Tag

Ebenso bleibt die Gemeindeverwaltung am **Pfingstmontag**, 24. Mai 2021, den ganzen Tag **geschlossen**.

Für Todesfälle ist über Telefon 052 305 05 05 ein Pikettdienst eingerichtet. Vielen Dank für Ihr Verständnis und beste Gesundheit.

Sportfondsbeitrag Sanierung Sporthallen- boden Mehrzweckhalle

Im Zusammenhang mit dem Ersatz des Sporthallenbodens hat die Gemeinde im Juli 2020 beim Zürcher Kantonalverband für Sport ein Gesuch für einen Beitrag aus dem kantonalen Sportfonds für die Sanierung des Bodens in der Mehrzweckhalle eingereicht. Das Sportamt des Kantons Zürich unterstützt das Projekt mit einem Beitrag von Fr. 7800.– aus dem kantonalen Sportfonds.

Schutz Flora und Fauna – korrekte Verwendung von Pflanzenschutzmitteln

Im August 2020 wurden tote Fische im Wiesenbach festgestellt. Danach wurde das Wasser untersucht. Es wurden **Spritzmittelrückstände** zur Bekämpfung von Buchsbaumzünsler (Insektizid) gefunden. Leider sind die Verursacher bis heute nicht bekannt.

Wir informieren Sie deshalb präventiv über die korrekte Anwendung von Spritzmitteln.

Diese Mittel sind sehr gefährlich für Bienen, deshalb sollten sie ausserhalb

des Bienenflugs (am Abend) benutzt werden. Sie sollten auch nicht in der Nähe von öffentlichen Gewässern angewendet werden.

Die wichtigsten Vorsichtsmassnahmen beim Umgang mit Pflanzenschutzmitteln sind:

- Sofern erhältlich, sollte man umweltfreundliche und nützlingsschonende Produkte bevorzugen.
- Es empfiehlt sich, die Produkte eher knapp anzumischen um Restmengen zu vermeiden.
- Fällt trotz aller Vorsichtsmassnahmen überschüssige Spritzbrühe an, muss diese, wenn immer möglich, auf der behandelten Kultur ausgebracht werden.
- Die Herstellerangaben auf dem Produkt sind strikte einzuhalten.

Früher wurde empfohlen, Brühreste auf Kieswegen oder Plätzen zu entsorgen. Heute darf man das nicht mehr, weil sie dort schlecht abgebaut und unter Umständen in Gewässer abgeschwemmt werden. **Brühreste sollte man auf bewachsenen Flächen ausbringen oder fachgerecht entsorgen.**

Auf keinen Fall Reste in Schächte, Rinnen oder andere Abläufe einleiten. Dies kann zu Schäden an Lebewesen in Bächen oder anderen Gewässern führen. Die Missachtung ist ein strafbarer Gesetzesverstoss und löst ein Strafverfahren aus.

Herzlichen Dank für die Beachtung und Ihre Sorgfaltspflicht. Dies ist ein wesentlicher Beitrag zum Schutz von Flora und Fauna.

Wasserqualität Hettlingen

Die Wasserversorgung Zürich nimmt regelmässig Wasserproben zur Qualitätsprüfung an diversen Stellen im Wasserversorgungsgebiet Hettlingen, so auch im März 2021. Geliefert wird das Wasser von den Stadtwerken Winterthur. Es ist unbehandelt und die Qualität ist einwandfrei.

Weitere Informationen finden Sie unter www.wasserqualitaet.ch

Als Beispiel die Resultate der Wasseranalyse beim Dorfbrunnen an der Stationsstrasse:

Temperatur	10.3 °C
Aerobe mesophile Keime: Koloniebildende Einheiten / ml	nicht nachweisbar
E.coli: Koloniebildende Einheiten / 100ml	nicht nachweisbar
Enterokokken: Koloniebildende Einheiten / 100ml	nicht nachweisbar
Gesamt-Härte	27.3 °fH
Nitrat	6.6 mg/l
pH	7.5
Chlorothalonil-Metaboliten	<0.05 µg/l

Es wurden keine Chlorothalonil-Metaboliten nachgewiesen.

Lärmschutz, Nachtruhe usw.

Immer wieder erreichen uns Anfragen und Reklamationen betreffend Lärm. Gerne verweisen wir auf die **Polizeiverordnung (PV) vom 25. September 2017** und die Anweisungen von Bund und Kanton.

In **Art. 20** der PV ist die **Nachtruhe** geregelt. Diese dauert von **22.00 bis 7.00 Uhr**. Während dieser Zeit ist jede lärmverursachende Handlung im Freien verboten und Lärm im Innern von Gebäuden darf Dritte nicht belästigen.



Die **allgemeinen Ruhezeiten** sind in **Art. 21** geregelt. Zu folgenden Zeiten sind lärmige Arbeiten, Haus- und Gartenarbeiten, Rasenmähen oder Laubblasen sowie das Entsorgen an öffentlichen Altstoff-Sammelstellen verboten:

- **Montag bis Freitag von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 bis 7.00 Uhr**
- **Samstag von 12.00 bis 13.00 Uhr und ab 18.00 Uhr**
- **Sonn- und allgemeinen Feiertagen**

Wir bitten Sie höflich um Beachtung und Respekt. Ihre Nachbarschaft wird es Ihnen danken. Bitte sensibilisieren Sie auch Kinder sowie Jugendliche.

Übertretungen jeglicher Art bitten wir Sie direkt der Kantonspolizei unter Tel. 117 zu melden.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburten

14. März 2021

Nino Tomaschett

Sohn von Miryam und Dominique Tomaschett

25. März 2021

Gioana Schlatter

Tochter von Nadine und Ricardo Schlatter

Todesfall

29. März 2021

Robert Fritschi

wohnhaltig gewesen
Im Grund 16, 8442 Hettlingen
geb. 24. Mai 1947

GRATULATIONEN

Jubilar und Jubilarin

11. Mai 2021

80. Geburtstag

Jean Jacques de Favrat

Ulmenstrasse 4
8442 Hettlingen

15. Mai 2021

95. Geburtstag

Ruth Recher

Alters- und Pflegeheim Ruhesitz
Zelgstrasse 20
8222 Beringen



SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT

Montag | 7. Juni 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Montag | 5. Juli 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr

Montag | 2. August 2021 | 17.00 bis 18.00 Uhr



Melden Sie sich bitte vorgängig bei
Caroline Keller (Gemeindeschreiber-Stellvertreterin)
unter Telefon 052 305 05 09 an.

Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

Vorbeugen vor Einbruchdiebstahl – auch in der warmen Jahreszeit



Schützen Sie sich vor Einbrechern!
(Bild Kantonspolizei Zürich)

Gegen Einbruch kann man sich schützen!

Einbrecher und Diebe nutzen jede Gelegenheit. Sichern Sie Ihr Zuhause und schützen Sie Ihre Wertsachen. Oft genügen bereits einfache Massnahmen, um Einbrecher abzuschrecken und Diebe fernzuhalten. Setzen Sie sich mit dem Thema besser heute als morgen auseinander. Ihre Polizei berät Sie dabei gerne; kostenlos, unabhängig und kompetent.

Helfen Sie mit, Einbrüche und Diebstähle zu verhindern

Aus den jüngst veröffentlichten Zahlen der polizeilichen Kriminalstatistik des Jahres 2020 lassen sich sinkende Tendenzen herauslesen. Dennoch soll man sich nicht in Sicherheit wiegen. Die ca. 24000 landesweit polizeilich erfassten Einbruchdiebstähle und die ca. 8800 durch simples Einschleichen erfolgten Straftaten sprechen trotz allem eine deutliche Sprache. Täglich dringen Straftäter durch gesicherte oder leider unverschlossene Fenster, Türen oder Lichtschächte in Wohnobjekte, Gewerbeliegenschaften, Keller, Gara-

gen und Hobbyräume ein. Im Fokus der Täter stehen vorwiegend Bargeld, Uhren und Schmuck. Auch Gegenstände, welche sich einfach weiterverkaufen lassen, werden in kurzer Zeit eingepackt und weggeschafft. Grosser Beliebtheit erfreuen sich beispielsweise Komplett-rädersätze, teure Fahrräder, hochwertige Sportutensilien wie Golfausrüstungen oder digitale Gadgets.

Effizienter Einbruchschutz muss nicht teuer sein

Oft genügen einfache Massnahmen, um Einbrecher abzuschrecken. Diese sind am wirkungsvollsten, wenn sie individuell auf das Objekt und die Bedürfnisse der Bewohner abgestimmt sind. Grundsätzlich gilt, dass die Einfachheit der Tatausführung verhindert werden soll. Damit der ungehinderte Zugang für Fremde erfolgreich abgewehrt wird, müssen sämtliche Bewohner oder Nutzer eines Objektes mitarbeiten. Mit gemeinsam definierten Massnahmen erreichen Sie, dass potentielle Straftäter der Zutritt erschwert, die Ausübung der Straftat verzögert und bestenfalls verhindert wird. Die Erfahrung zeigt, dass Einbrecher sich nur kurze Zeit damit beschäftigen, eine Türe oder ein Fenster aufzubrechen. Wenn es zu lange dauert, geben sie auf oder suchen sich eine neue Möglichkeit.

Einfache Massnahmen zur Gefahrenabwehr

- **Abschliessen:** Schliessen Sie sämtliche Türen und Fenster korrekt (ein gekipptes Fenster gilt als offen, sowohl für den Einbrecher als auch für die Versicherung).
- **Simulieren:** Einbrecher meiden die Konfrontation mit Bewohnern. Täuschen Sie Anwesenheit vor, z.B. durch Licht oder Geräusche. Geben Sie keine Hinweise auf Ihre Abwesenheit.

- **Informieren:** bauen Sie mit ihrer Nachbarschaft ein Netzwerk auf, welches sich gegenseitig über Abwesenheiten informiert.
- **Verhindern:** erschweren Sie dem Einbrecher den Zutritt und stellen Sie keine Tathilfsmittel zur Verfügung. Durch Ausleuchten schlecht einsehbarer Stellen oder Zurückschneiden von Pflanzen schaffen Sie Übersicht. Leitern und Gartenwerkzeug sollen nicht greifbar sein.
- **Aufrüsten:** durch das Nachrüsten oder Ersetzen von Türen und Fenstern kann ein wirksamer Einbruchschutz erreicht werden.
- **Aufbewahren:** wertvolle Gegenstände müssen dem Wert entsprechend gesichert werden. In diesem Zusammenhang auch wichtig: nehmen Sie das Thema Passwortschutz ernst!
- **Ansprechen:** Sprechen Sie fremde Personen an und zeigen Sie damit, dass in Ihrer Umgebung aufmerksam beobachtet wird.
- **Beobachten:** notieren Sie Kontrollschilder von verdächtigen Fahrzeugen, merken Sie sich äussere Merkmale von verdächtigen Personen und geben Sie diese Angaben der Polizei unmittelbar weiter.
- **Alarmieren:** Scheuen Sie sich nicht, die Polizei umgehend über die Telefonnummer 117 zu benachrichtigen, wenn Ihnen eine Situation verdächtig erscheint.

Ihre Polizei ist für Sie da und berät Sie gerne

Um Sie bei den Überlegungen zum effizienten Einbruchschutz zu unterstützen, bietet Ihnen die Kantonspolizei Zürich eine kostenlose Schwachstellenanalyse an. Die Spezialisten zeigen Ihnen, wie man mit geeigneten Verhaltensmassnahmen das Risiko, Opfer einer Straftat zu werden, entscheidend vermindern kann.



Nutzen Sie das Angebot einer Sicherheitsberatung (Bild Präventionsabteilung Kantonspolizei Zürich)

Dabei spielt auch die Prüfung der bautechnischen Begebenheiten und die Ergänzung durch elektrotechnische Komponenten eine Rolle. Die Sicherheitsberater der Polizei bilden sich regelmässig weiter und verfügen über eine breite Berufserfahrung. Die kompetente Beratung wird durch den Verein Sicheres Wohnen Schweiz unterstützt, welcher aus einem Zusammenschluss von Dach- und Branchenverbänden im Sicherheitsbereich, von der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD), der Polizei und der Schweizerischen Kriminalprävention (SKP) getragen wird.

Detaillierte Informationen zur Sicherheitsberatung finden Sie auf der **Homepage der Kantonspolizei Zürich:**
<https://www.zh.ch/de/sicherheit-justiz/delikte-praevention/einbruch-diebstahl.html>



oder erhalten Sie direkt bei:
Kantonspolizei Zürich,
Präventionsabteilung,
Sicherheitsberatung
Telefon: +41 44 295 98 39
oder sicherheitsberatung@kapo.zh.ch



ENTSORGUNG



ALTPAPIER UND KARTON
Samstag, 12. Juni 2021
ab 8.00 Uhr
durch Cevi



GRÜNGUT
Dienstag, 11./18./25. Mai
und 1./8./15./22./29. Juni 2021
ab 8.00 Uhr



HÄCKSEL-SERVICE
Freitag, 27. August 2021,
Anmeldung erforderlich



GRUBENGUT
Samstag, 8. Mai
und 5. Juni 2021,
10.30–11.30 Uhr,
Parkplatz Werkhof



SONDERABFÄLLE
Donnerstag, 30. September 2021, 8.30–12.00 Uhr,
Parkplatz Werkhof
Weitere Termine/Infos: www.sonderabfall.zh.ch



HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT
Abfuhrtag Freitag



BLECHDOSEN
ALUMINIUM
KLEINMETALL



ALTÖL
GLAS



TEXTILIEN UND SCHUHE
BATTERIEN
KAFFEEKAPSELN



Sammelstelle Gemeinde
Parkplatz Werkhof,
Unterdorfstrasse 17
Montag bis Freitag
7.00–12.00 Uhr
13.00–20.00 Uhr



Samstag
7.00–12.00 Uhr
13.00–18.00 Uhr



TIERKADAVER
Martin Kramer
Mitteldorfstrasse 6
Tel. 052 316 16 90,
Montag bis Samstag
8.00–19.00 Uhr







Bund lockert Massnahmen gegen das Coronavirus


14.04.2021

Ab 19. April gilt neu:

	Wieder geöffnet:		Freizeit- und Kulturbetriebe (auch drinnen)
	Restaurants und Bars draussen		Sportanlagen (auch drinnen)
	Veranstaltungen wieder möglich		Mit Publikum drinnen: Maximal 50 Personen resp. 1/3 der Kapazität
	Generell maximal 15 Personen		Mit Publikum draussen: Maximal 100 Personen resp. 1/3 der Kapazität
	Präsenzunterricht an Hochschulen wieder möglich		Wettkämpfe im Amateursport mit maximal 15 Personen Gilt nur für Sportarten ohne Körperkontakt.
	Maximal 50 Personen. Gilt für Hochschulen und Erwachsenenbildung.		

Weiterhin gilt:

	Private Treffen drinnen mit maximal 10 Personen		Homeoffice-Pflicht		Regeln für Sport und Kultur (mit Ausnahmen für unter 20-Jährige)
	Geschlossen: Restaurants und Bars (drinnen), Discos, Tanzlokale, Wellness-/Freizeitbäder (drinnen)		Ausgedehnte Maskenpflicht		Empfehlung: Lassen Sie sich testen!

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation

Bundesrat
Conseil fédéral
Consiglio federale
Cussegl federal
Federal Council

Basismassnahmen bleiben wichtig!



Bevölkerung aufgezeigt wird, sowie mit weiterführenden Informationen auf der Kampagnen-Website: <https://ihrezuerchergemeinden.vzgv.ch>.

Moderne und kundenorientierte Dienstleisterinnen

Mit den crossmedialen Instrumenten der Kampagne präsentiert sich die Gemeinde Hettlingen als innovatives und dynamisches Unternehmen, das viel zur Standorts- und Lebensqualität der Einwohnerinnen und Einwohner sowie der Unternehmen beiträgt. Diese Kampagne ist Teil eins von drei. Ab Herbst wird der VZGV den zweiten Teil lancieren, um aufzuzeigen, dass die

Kampagnenstart – «Für Sie da. Ihre Zürcher Gemeinden.»

Mit einer kecken und crossmedialen Kampagne machen die Zürcher Städte und Gemeinden ab 26. April 2021 auf sich und ihre Dienstleistungen aufmerksam. Auch die Gemeinde Hettlingen beteiligt sich daran. Zum Einsatz kommen verschiedene auffällige Plakatsujets, die online von Kurzvideos und Website begleitet werden. Ziel der vom Verein Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute (VZGV) lancierten Kampagne ist die verstärkte Positionierung der Stadt- und Gemeindeverwaltungen als wichtige tägliche Dienstleisterinnen für die Einwohnerinnen und Einwohner.

«Für Sie da. Ihre Zürcher Gemeinden.» So lautet der Claim der neuen und gross angelegten Imagekampagne der kantonalzürcherischen Städte und Gemeinden. Sie wurde vom Verein Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute (VZGV) in Zusammenarbeit mit Vertreterinnen und Vertretern von Zürcher Städten und Gemeinden erarbeitet, und ihre Aussage macht das Ziel klar: Die Stadt- und Gemeindeverwaltungen wollen ihren Einwohnerinnen und Einwohnern die vielfältigen Serviceleistungen bewusst



machen, die sie tagtäglich erbringen – mit grossem Engagement und hohem Qualitätsbewusstsein. Am 26. April 2021 startete die Kampagne auch in unserer Gemeinde. Dabei werden unterschiedliche Dienstleistungen in markanten Motiven vorgestellt: ein Kinder-Leuchtbündel, ein Fussball ein Abstimmungscouvert – und auch ein «Dolendeckel» fehlt nicht. Sie stehen als Botschafter für die vielen Aufgaben, welche die Gemeinde Hettlingen für die Öffentlichkeit erfüllt. Die Plakate werden ergänzt mit zwei Kurzvideos, in denen ein direkter Bezug zum Nutzen dieser Serviceleistungen für die

Zürcher Städte und Gemeinden auch attraktive Arbeitgeberinnen sind. Im 2022 erfolgt der dritte Kampagnen-Teil, bei dem sich die Kommunen als hervorragend geeignete Unternehmen als Basis für die Aus- und Weiterbildung präsentieren.

Verein Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute

Schwimmbad-Saison 2021



Am Samstag, 8. Mai 2021 ist es soweit: Der Winter ist vorbei und das Schwimmbad Hettlingen wird geöffnet (unter Vorbehalt von COVID-19).



Öffnungszeiten

Saison-Eröffnung

Samstag, 8. Mai 2021, 10.00 Uhr

Saisonschluss

Sonntag, 12. September 2021, 18.30 Uhr

Vor- und Nachsaison

Samstag, 8. Mai bis Sonntag, 6. Juni 2021

Mittwoch, 1. September bis Sonntag 12. September 2021

Montag bis Samstag 10.00 bis 19.00 Uhr

Sonntag 10.00 bis 18.30 Uhr

Hauptsaison

Montag, 7. Juni bis Dienstag, 31. August 2021

Montag 10.00 bis 20.00 Uhr

Dienstag bis Samstag 09.00 bis 20.00 Uhr

Sonntag 09.00 bis 19.00 Uhr

Feiertage

Auffahrt Donnerstag 13. Mai 2021 10.00 bis 19.00 Uhr

Pfingstmontag, 24. Mai 2021 10.00 bis 19.00 Uhr

Sonntag, 1. August 2021 09.00 bis 19.00 Uhr

Bei ungünstiger Witterung kann der Schwimmbadbetrieb eingestellt werden.

Saison-Abos

Einzeleintritt

Kinder (Jahrgänge 2005 bis 2014)	Fr. 3.00
Erwachsene (ab Jahrgang 2004)	Fr. 6.00

6-er-Abos

Kinder (Jahrgänge 2004 bis 2014)	Fr. 15.00
Erwachsene (ab Jahrgang 2004)	Fr. 30.00

Saison-Abos

Saison-Abos können gegen Bar- oder Kartenzahlung an der Kioskkasse bezogen werden.

Die Saison-Abos sind jeweils an der Eintrittskasse vorzuweisen.

Kinder (Jahrgänge 2005 bis 2014)	Fr. 40.00
Erwachsene (ab Jahrgang 2004)	Fr. 80.00

Kinder bis und mit Jahrgang 2015 und jünger zahlen keinen Eintritt.

Veranstaltungen

Vollmondschwimmen/Schwimmbadfest

Nach den tollen Erfolgen in den vergangenen Jahren möchten wir Ihnen auch diesen Sommer wieder die Möglichkeit bieten, bei Vollmond den Abend im Schwimmbad zu genießen.

An folgenden Samstagen bleibt die Badi bei schönem Wetter bis 23.00 Uhr geöffnet:

- Samstag, 3. Juli 2021, Vollmondschwimmen
- Samstag, 21. August 2021, Schwimmbadfest/ Vollmondschwimmen

Das beliebte **Schwimmbadfest** findet bei schönem Wetter am **Samstag, 21. August 2021** statt. **Die Badi bleibt an diesem Tag bis 23.00 Uhr geöffnet (bei zweifelhafter Witterung wird abends früher geschlossen).** Nebst den Spielen Beach-Volleyball, Wasserball und Gummibootrudern verspricht sicher der Kampf um den Titel des «schnellsten

Rutschbahn-Flitzers» wiederum viel Spass und Spannung. Der Sieger erhält pro Kategorie ein Saison-Abo 2022.

Telefonbeantworter

Bei zweifelhafter Witterung ist wiederum unser Telefonbeantworter in Betrieb, welcher Auskunft gibt, ob das Schwimmbad geöffnet ist oder über die Durchführung der verschiedenen Anlässe, wie Vollmondschwimmen etc.

Schwimmbad 052 316 15 84

Betriebsleiter 052 577 10 30

Infrastruktur

Der Grillplatz steht allen Badegästen gratis zur Verfügung. Folgende Anlagen stehen den Spielfreudigen zur freien Verfügung:

- Pingpong-Tisch, Fussballkasten, Flipperkasten, Beach-Volleyball und Fussballfeld.
- Ballspiele sind nur beim Beach-Volleyball- und Fussballfeld erlaubt.

Wir vermieten

Wir vermieten	Kosten	Depot
Badehosen	Fr. 3.00	
Badetücher	Fr. 3.00	
Ping-Pong Schläger	Fr. 1.00	Fr. 5.00
Schwimmflügel	Fr. 1.00	
Sonnenschirme	Fr. 5.00	Fr. 20.00
Liegestühle	Fr. 5.00	Fr. 20.00
Garderobenschrank Gross	Fr. 25.00	Fr. 20.00
Fussball	gratis	
Wertgegenstand hinterlassen		
Volleyball	gratis	
Wertgegenstand hinterlassen		
Tauchringe	gratis	
Wertgegenstand hinterlassen		

Wer die Badetasche nicht immer nach Hause tragen will, kann sich einen Garderobenschrank für **Fr. 25.– (plus Depot) pro Saison mieten. Das Schlüsseldepot von Fr. 20.– wird Ihnen bei der Rückgabe** zurückerstattet. Um Diebstähle zu vermeiden, stehen Ihnen Kleiderkästen zur Verfügung, Depot Fr. 2.–.

Bei zweifelhafter Witterung kann der Betrieb durch den/die Badmeister*innen, eingeschränkt oder eingestellt werden.

Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Badi-Team
 Peter Senn, Betriebsleiter/Badmeister
 Tobias Hafner, Badmeister
 Dave Nüssli, Badmeister
 Elsbeth Senn, Badmeisterin
 Peter Roos, Badmeister

Jolanda Sigg Keramik

Atelier + Verkauf
 Schulstrasse 3
 8442 Hettlingen

Öffnungszeiten
 Freitag 9-12 / 14-19
 Samstag 9-14
 oder nach Vereinbarung

– HANDGEFERTIGT –



+41 78 661 60 75
 info@jolandasigg-keramik.ch
 www.jolandasigg-keramik.ch



Gutscheine erhältlich



Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen
 +41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch

- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Ernährungs- und Gesundheitsberatung mit Konstitutionsanalyse
- Private Events
- Workshops und Seminare

www.ayurvedamoments.ch



Lotus Kosmetik

— Nadine Gebert —

Stationsstrasse 24 • 8442 Hettlingen • tel: 052 301 11 79
 mail: info@lotus-kosmetik.ch • www.lotus-kosmetik.ch

PRINTIMO. MEHR ALS NUR DRUCK.



Printimo AG
 Frauenfelderstrasse 21a
 8404 Winterthur
 Telefon 052 262 45 85
 info@printimo.ch
 www.printimo.ch
Ein Unternehmen der Optimo Gruppe

Dachlattenkunst gegen den Corona-Blues



ängstliche Eltern hätten vielleicht befürchtet, dass wir uns ganz sicher in die Füsse bohren oder einen Arm abschneiden würden. Aber das Gegenteil war der Fall: Wir hatten keinen einzigen Unfall. Im Gegenteil, wir wurden innert Kürze zu echten Profi-Handwerkern! Anschliessend mussten wir uns überlegen, was wir bauen könnten und mit Kreide einen Entwurf auf den Boden zeichnen. Die einen entschieden sich für Häuser, für Stühle und Tische, andere für eine bequeme Liege oder sogar einen Lamborghini. Unser Schweinefan Tobias zeichnete tatsächlich eine rennende Sau auf den Boden. Nun legten wir die Umrisse unserer Entwürfe mit passend zugeschnittenen Dachlattenstücken nach und verschraubten anschliessend die Holzteile.



Text: Lisa Bättig und Janik Lustenberger, Klasse 4b, Schulhaus Hinter Chilen

Die Coronazeit ist echt mühsam. Keine Ausflüge, keine speziellen Aktivitäten, öde! Aus diesem Grund liess sich unser Lehrer der Klasse 4b, Christoph Maurer, umso mehr einige besondere Anlässe einfallen, um dem Corona-Blues aktiv entgegenzuwirken, z.B. ein WWF-Morgen zum Thema Eisbär, ein Online-Schreibworkshop mit dem bekannten deutschen Schriftsteller Manfred Theisen oder einen Kirchenbesuch mit Orgeldemonstration.

Der grösste Volltreffer aber war der Tag, als wir aus Dachlatten Skulpturen gebaut haben! Herr Maurer hatte nämlich das Künstlerkollektiv «Piaeto» engagiert. Die zwei Künstler, Pia und Leto

aus Mollis, bieten für Klassen einen Workshop an, bei dem mit Dachlatten nach freier Fantasie einfach drauflos gebaut werden kann. Natürlich brachten sie einen ganzen Lieferwagen voller Dachlatten plus je einen Klassensatz Stichsägen und Schraubbohrer gleich mit. Zuerst erklärten sie uns, wie man mit den elektrischen Werkzeugen umgehen muss. Manch



Das Zusammenbauen machte uns richtig Freude und es war faszinierend, wie die Skulpturen in kurzer Zeit in die Höhe wuchsen. Bei den Häuschen dienten zusätzlich ausgediente Fallschirme als Dach. Immer wieder halfen uns Pia und Leto Probleme zu lösen und wir hatten eine Menge Spass. Einmal hatten wir das Gefühl, unser Dach falle zusammen, doch gottseidank war dies dann doch nicht der Fall. Gegen Ende des Nachmittags waren tatsächlich alle Bauwerke vollendet und wir mussten mit vereinten Kräften

die schweren Holzungetüme von unserem Bauplatz vor der Mehrzweckhalle zur Wiese hinter dem Trakt D schleppen. Eine schweisstreibende Angelegenheit ... Dort kann man jetzt unsere Kunstwerke bestaunen. Wir würden uns sehr freuen, wenn sie unsere Ausstellung einmal anschauen kämen. Wir bitten Sie aber, dass sie unsere Arbeiten sorgfältig behandeln. Schon nach kurzer Zeit mussten wir leider feststellen, dass Schäden entstanden waren. Wir haben dann gleich Hinweistafeln mit Benutzerregeln angebracht. Noch lange werden wir uns an diesen tollen Tag erinnern. Auch die Berufswünsche der meisten Schülerinnen und Schüler haben sich konkretisiert: Eindeutig DachlattenbauerInnen!

Lesung mit Christine Brand am 20. April in der Bibliothek

Text: Käthi Burger

Nach vielen Unsicherheiten konnten wir am 20. April die Berner Autorin Christine Brand bei uns in der Bibliothek begrüßen. Es war in jeder Hinsicht ein besonderer Anlass. Für die meisten war es wohl die erste kulturelle Veranstaltung seit langem, und es mussten viele Regeln eingehalten werden.

Der Mut der Besucher, die den Weg in die Bibliothek trotzdem wagten, wurde aber belohnt: Christine Brand freute sich sichtlich, nach all den abgesagten Lesungen bei uns zum ersten Mal wieder live zu lesen und aus ihrem interessanten Leben zu erzählen. Ausserdem kamen wir in den Genuss einer **kleinen und feinen Vernissage ihres neuen Krimis «Der Bruder»**, der erst eine Woche zuvor erschienen war und bereits auf Platz 1 der Bestsellerliste ist! Kleine Freuden in Zeiten von vielen Einschränkungen ...

Die sympathische Autorin hat uns allen einen spannenden Abend geboten, und auch wenn wir diesmal keinen Umtrunk anbieten konnten, nutzten die Besucher die Gelegenheit, ihre Bücher von Christine Brand signieren zu lassen. Es war schön!



Liebe Gäste, wir dürfen wieder für Sie da sein!
Wir öffnen unsere frisch bepflanzte Terrasse ab 4. Mai:

Dienstag–Freitag von 11.30 bis 18 Uhr

Wetterabhängig: Infos auf unserer Website

*Bistro Burgtrotte, Bachweg 11, 8442 Hettlingen
052 316 13 34, www.burgtrotte.ch, info@burgtrotte.ch*



Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

www.kurz-ag.ch
Ellikon 052 315 21 11

Fassadenrenovationen,
Malerarbeiten, Reparaturarbeiten, Aussenwärmedämmungen

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

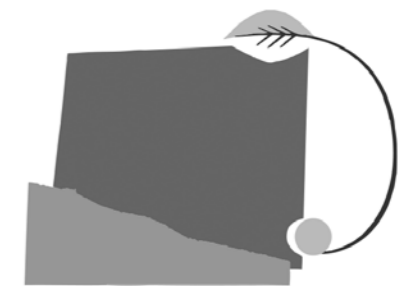
www.kurz-ag.ch

052 315 21 11

GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



RÜEGG AG
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.rueegg-gartenbau.ch
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@rueegg-gartenbau.ch



VEREINE

Infos aus dem FC Seuzach

Trainernachfolge für die 2. Mannschaft gesichert mit Gianluca Appassito



Mit der Beförderung von Giusi Bruzese und Vito Modoni zum Trainer und Assistenz-Trainer unseres Fanionteams auf die neue Saison 2021/2022, haben wir uns in den letzten Wochen intensiv mit der Trainernachfolge für die zweite Mannschaft befasst.

Es freut uns ausserordentlich, dass wir mit Gianluca Appassito (JG 1983) einen versierten Trainer und tollen Menschen für diese Aufgabe mit einem Zweijahresvertrag verpflichten konnten.

Gianluca hat aktiv beim FC Bülach, FC Regensdorf und Inter Club Zurigo bis in die 2. Liga Interregional Fussball gespielt. Verletzungshalber musste er seine Aktivzeit leider beenden und hat sich dann für die Trainerlaufbahn entschieden. Nach 3.5 Jahren Assistenz-Trainer der ersten Mannschaft des FC Bülach, durfte er auf die Rückrunde 2017/2018 die Funktion des Cheftrainers übernehmen, welche er bis Ende der laufenden Saison innehat. Gianluca hat den theoretischen Teil des B-Diploms erfolgreich bestanden und wird den praktischen Teil in Kürze absolvieren.

Wir sind überzeugt, mit Gianluca eine ideale Besetzung gefunden zu haben, welcher unsere Vereinsphilosophie teilt und uns hilft, die sportlichen Ziele zu erreichen.

Ken Ehrensperger neuer Assistenz-Trainer der 2. Mannschaft



Es freut uns sehr, dass Ken Ehrensperger sich dazu entschlossen hat, ab kommender Saison den Posten des Assistenz-Trainers der 2. Mannschaft zu übernehmen.

Ken spielte einige Jahre im Nachbardorf 2. Liga-Fussball. Seit der Rückkehr zu seinem Stammverein ist er zu einer wichtigen Stütze im «Zwei» und im FC Seuzach geworden.

Durch seine neue Funktion wird er Gianluca Appassito, welcher wie bereits kommuniziert als Cheftrainer das «Zwei» übernehmen wird, zur Seite stehen.

Wir wünschen Ken viel Freude und Erfolg in dieser neuen Aufgabe und sind überzeugt, mit unserem neuen Trainerduo eine optimale Lösung für unsere sehr wichtige 2. Mannschaft gefunden zu haben.

*Sportliche Führung FC Seuzach
Päde Kaufmann*

AGENDA FC SEUZACH

12. Mai 2021 | 15.00 Uhr

Schnuppertraining für ein 2. Mädchenteam

Sportplatz Rolli

Anmeldung & Informationen bei Filippa Schmidli per Mail an filippa_schmidli@hotmail.com

22. Juni 2021

45. Generalversammlung FC Seuzach

Weitere Details folgen

Eidgenössisches Schützenfest auf der Witerig

Text: Marlies Schwarz

Die frohe Botschaft folgte auf ein langes Hickhack zwischen Verschieben – Absagen – Durchführen. Das Eidgenössische Schützenfest in Luzern wurde letzten Sommer um ein Jahr verschoben. Ob der Anlass dieses Jahr schliesslich stattfinden könne, war lange fraglich. Ende März dann der Entscheid des OKs: Das Eidgenössische Schützenfest Luzern2020 findet statt. Wie soll das gehen?

Erstmals in seiner jahrhundertelangen Geschichte wird das Fest dezentral durchgeführt. Die erwarteten rund 40000 Frauen und Männer aus der ganzen Schweiz können das Pflichtprogramm in ihren heimischen lokalen Schiessständen absolvieren. Die Schiessanlage Witerig wird zum zweiten Mal in ihrer Geschichte für ein Eidgenössisches zur Verfügung stehen. Bereits 1990 fand das Eidgenössische in Winterthur statt. Die Witerig hatte sich auch damals für einen Grossanlass bewährt. Nun im Jahr 2021, in einem Jahr, wo alles noch immer anders ist und kaum jemand wirklich an Grossanlässe glaubt, wird der Schützenverein Hettlingen das ESF-Schiessprogramm auf der Witerig schiessen.

Bereits haben sich die auf der Witerig schiessenden Vereine Gedanken gemacht, was man aus dieser neuen Situation machen will. Ideen wären vorhanden. Was tatsächlich umgesetzt wird, das bestimmt vor allem auch das Virus. In Luzern werden die eigentlichen Festivitäten ganz anders als geplant stattfinden. Es wird ein Eröffnungsschiessen mit beschränkter Teilnehmerzahl am 5. Juni geben. Ab dem 11. Juni können landesweit die Schiessprogramme des

Eidgenössischen geschossen werden. Die Resultate der Wettkämpfe werden in der Zentrale in Luzern zusammengetragen. In Emmen und Kriens werden auch ein Ständematch und ein Akademikerwettkampf geschossen. Auf den geplanten Festbetrieb mit Musik, Theater, Unterhaltung und Ausstellungen auf dem Gelände der Kaserne Emmen wird jedoch verzichtet. Der Ausstich, also die Krönung des neuen Schützenkönigs oder der Schützenkönigin, wird am 11. Juli in den Schiessständen Emmen und Kriens stattfinden und live übertragen, wie das letztmals beim ESF im Wallis auch der Fall war. Ein Schlusspunkt ist im Herbst im Rahmen der ESF-Festwoche in Luzern geplant und man hofft, auch den offiziellen Festakt nachzuholen. Spätestens dann werden die begehrten Kranzabzeichen und weitere Gaben den stolzen Kranzschützinnen und Kranzschützen ausgehändigt. Mit dieser bisher einmaligen Art eines Eidgenössischen Schützenfestes zeigt das OK, dass auch in schwierigen Zeiten sportliche Wettbewerbe möglich sind, wenn entsprechende Schutzmass-

nahmen erfüllt werden. Ohne das grosse Verantwortungsbewusstsein und viel Flexibilität der Schützinnen und Schützen wäre das alles nicht möglich. Das ESF Luzern, LU2020, wird für uns zum ESF Witerig 2021. Wir hoffen, dass gemeinsam mit den Witerigs-Vereinen eine kleine Festambiance entsteht. Vergleichbar vielleicht mit unserer WM, der Witerigsmeisterschaft. Einfach und gemütlich, im kleinen Rahmen, vielleicht etwas Fahnen- und Blumenschmuck, aber ohne Gabentempel, ohne Grossaufmarsch und ohne Presserummel. Die einzige Pressevertretung könnte jene der Hettlinger Zytig sein.





Kontaktlos bezahlen heisst hygienisch bezahlen.

Schnell online bezahlen, bequem einkaufen,
einfach Rechnungen aufteilen:
mit TWINT, dem digitalen Bargeld der Schweiz.
raiffeisen.ch/twint

Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

Jetzt
App herunter-
laden!

Raiffeisenbank Weinland

Telefon 052 304 30 00, raiffeisen.ch/weinland

RAIFFEISEN

Das Pflanzencenter mit Charme



Küchenkräuter
Stauden
Rosen
Gehölze
Hortensien
Gartenmärkte

Aquilegia

Im Garten zuhause

8442 Hettlingen

www.pflanzencenter.ch



Spaziergang in Hettlingen mit anschliessendem Besuch im Kafi Fortuna

Wie alles in letzter Zeit findet diese Aktualität natürlich nur statt, wenn es die Lage um die Corona Pandemie erlaubt. Der Spaziergang geleitet von Elsbeth Senn führt uns auf schöne Wege in der Umgebung von Hettlingen. Nach unserem kleinen Ausflug stärken wir uns bei Andrea Habegger im wunderschönen Kafi Fortuna.

Datum	Dienstag, 18. Mai 2021
Treffpunkt	14.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung (ehemalige Post) in Hettlingen
Kosten	Die Organisation des Spaziergangs ist natürlich kostenlos. Die Verköstigung im Kafi Fortuna bezahlt jeder selbst.
Mitmachen	Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins
Anmeldeschluss	Freitag, 14. Mai 2021

Vereinsreise in die Region Basel

Wie alles in letzter Zeit findet dieser Ausflug natürlich nur statt, wenn es die Lage um die Corona Pandemie erlaubt. Von Hettlingen fährt uns Susanne Brandenberger nach Basel. Da wir dort schon um 10.00 Uhr das Schiff besteigen müssen, reicht es wahrscheinlich nicht für einen Znünihalt. Wir werden deshalb im Car Kaffee und Gipfeli verteilen. In Basel «Dreiländereck» besteigen wir das Schiff und fahren bis nach Rheinfelden. Das Mittagessen nehmen wir auf dem Schiff zu uns. Von Rheinfelden geht es mit dem Car weiter nach Frenkendorf wo wir zu einem geführten Rundgang durchs Lächerli Huus erwartet werden. Selbstverständlich gibt es nach der Führung auch Zeit und Gelegenheit im hauseigenen Shop einzukaufen. Danach fährt uns Susanne Brandenberger durch die wunderschöne Schweiz wieder nach Hettlingen.

Datum	Donnerstag, 17. Juni 2021
Abfahrt	7.30 Uhr Bahnhof und ehemalige Kanzlei
Kosten	für Carfahrt inkl. Trinkgeld, Schifffahrt mit Mittagessen und Führung für Mitglieder: Fr. 110.- für Nichtmitglieder Fr. 115.- Mit der Anmeldung zu bezahlen
Mittagessen	Saisonaler Blattsalat Hackbraten an Balsamicosauce, Kartoffelgratin und saisonales Gemüse
Anmeldeschluss	Freitag, 4. Juni 2021 bei Elsbeth Senn, Speerweg 2, Tel. 052 316 23 48.

Anmeldung für den Spaziergang mit anschliessendem Besuch im Kafi Fortuna

NAME:

VORNAME

ADRESSE:

TEL. NR.:

Anmeldungen bis spätestens Freitag, 14. Mai 2021 an:
Elsbeth Senn, Speerweg 2, 8442 Hettlingen,
Tel. 052 316 23 48

Anmeldung für die Vereinsreise

NAME:

VORNAME

ADRESSE:

TEL. NR.:

ICH MÖCHTE GERNE EIN VEGETARISCHES ESSEN

Anmeldungen bis spätestens Freitag, 4. Juni 2021 an:
Elsbeth Senn, Speerweg 2, 8442 Hettlingen
Tel. 052 316 23 48



Hettlingens grösstes Solarkraftwerk ist am Netz!

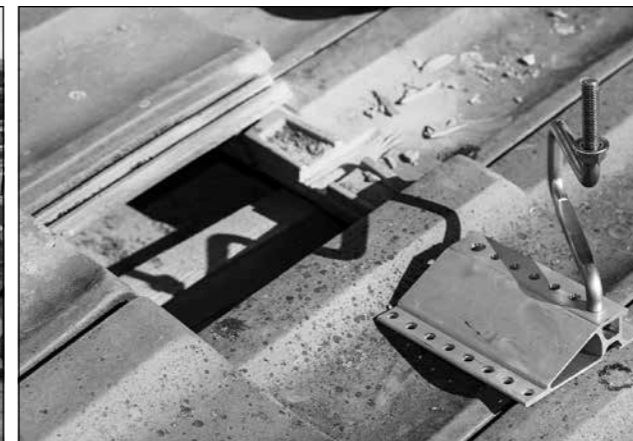
Text: Dominique Wirz

**Fotos: Dominique Wirz, Jürg Hofer,
Michael Schoch und Joel Baiker
(Drohne)**

«Ich bin stolz, dass wir einen wesentlichen Beitrag für ein umweltfreundliches Hettlingen leisten können» sagt Gemeindepräsident Bruno Kräuchi in seinem kurzen Statement auf dem Dach der Mehrzweckhalle. Zusammen mit Hochbauvorstand Thomas Trüb hat er soeben das letzte Solarmodul in einem symbolischen Akt nochmals verlegt. Der Applaus hallt noch nach. Die Freude ist gross. Die beiden Bauleiter der Energiewendegenossenschaft Region Winterthur (ERW) und das Organisationsteam des Vereins erneuerbare Energie (eEH) sind begeistert von diesem gemeinschaftlichen Erfolg: In nur 7 Tagen Bauzeit wurden 1120 Ziegel bearbeitet, 560 Dachhaken gesetzt, 1 Kilometer Alu-Schienen verlegt und 330 Solarmodule montiert ... insgesamt rund 7 Tonnen Material wurden von 52 freiwilligen Frauen und Männern in 836 Personenstunden bewältigt. Und das trotz Aprilwetter mit Schneefällen, Corona-Einschränkungen und täglichen Corona-Schnelltest-Prozeduren.

Es leben die Vereine

Dieses Projekt zeigt doch wieder einmal schön, wieviel man bewirken kann, wenn man sich engagiert. Bei dem Projekt spielte der Verein erneuerbare Energie Hettlingen eine entscheidende Rolle, einerseits als Projekt-Initiant,





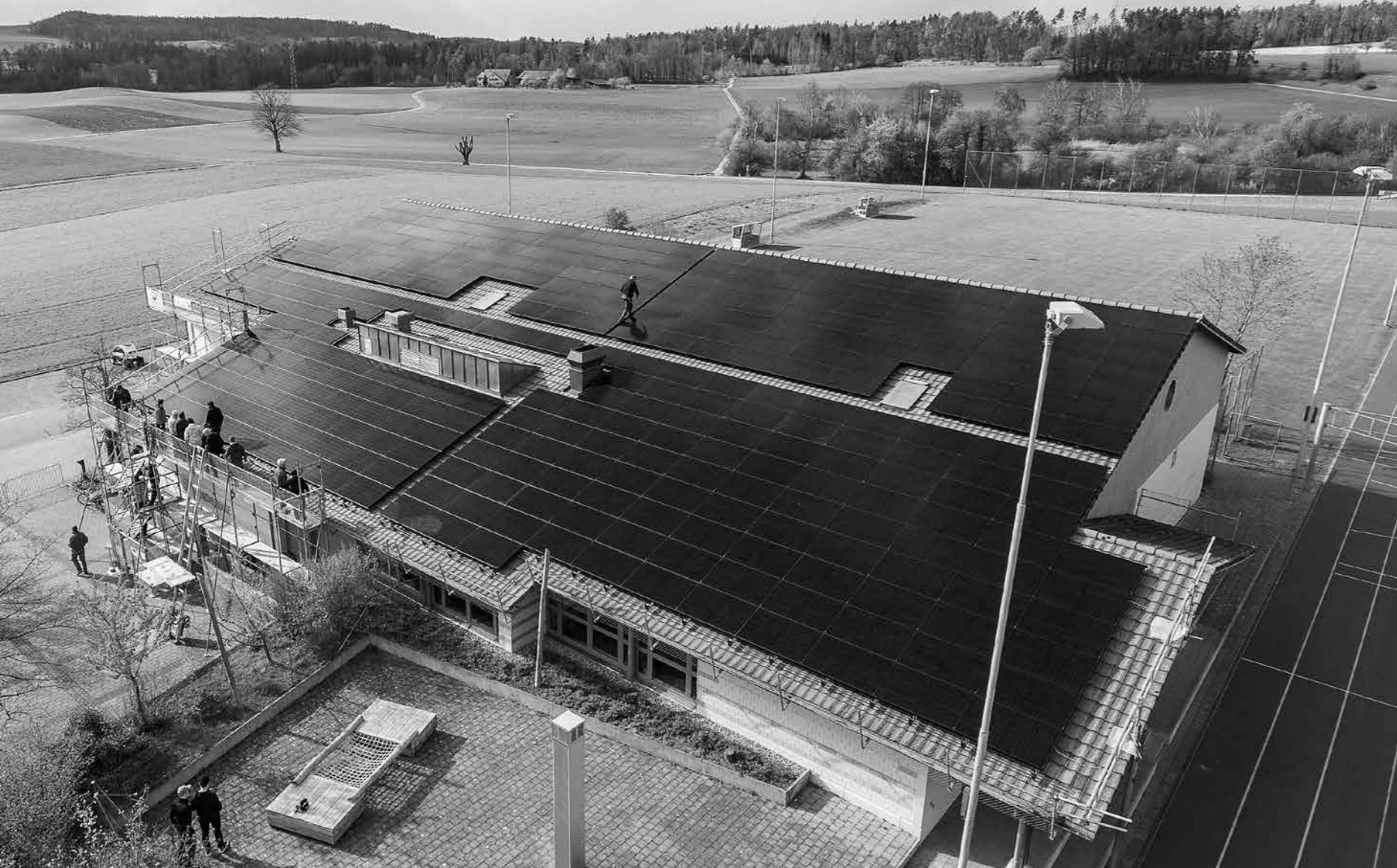
andererseits als Organisator der Freiwilligenarbeit und für die Verpflegung. Mitglieder und Unterstützende von insgesamt acht Hettlinger Vereinen haben mitgemacht. Überraschenderweise leistete der jüngste und eher kleine Verein, nämlich der Verein Sauna Hettlingen mit 231 Stunden den grössten Anteil dieser Gemeinschaftsarbeit, unmittelbar gefolgt vom Verein erneuerbare Energie (192) und der Männerriege (168). Weitere, nicht minder wichtige Arbeitsstunden leisteten Unterstützer*innen des Naturschutzvereins (93), der Musikgesellschaft (67), des Turnvereins (46), des Feuerwehr Oldi Clubs (24) und der Pfadi Dunant (15). «Wir hatten ausnahmslos Leute die motiviert anpackten, sorgfältig und sicher arbeiteten und uns Bauleiter wo immer möglich unterstützten. Das war eine grosse Erleichterung und hat entscheidend dazu beigetragen, die Anlage in dieser kurzen Zeit fertig zu stellen», meint der verantwortliche Bauleiter Martin Ovenstone im Rückblick.



Strom für 25 Haushalte ...

Am ersten Betriebstag am 20. April 2021 lieferte die Anlage dank wunderschönem Wetter bereits über 700 kWh Solarstrom. Im Jahr sollen es gemäss der Planer rund 115 000 kWh sein, was etwa dem Stromverbrauch von 25 Haushalten entspricht.

Weitere Bilder und tägliche Berichte über den Baufortschritt im Blog der ERW:
<https://www.ewg-winterthur.ch/erw-blog/>



Mit 110 kW Maximalleistung ist das neue Solarkraftwerk das grösste in Hettlingen. Zusammen mit den beiden bestehenden Solaranlagen hat die Schule Hettlingen nun eine solare Gesamtleistung von 155 kW! Dies ist ein entscheidender und wichtiger Beitrag zur Energiewende.

... und ein prägendes Gemeinschaftserlebnis

Die Gemeinde als Bauherrin bezahlt zwar die Verpflegung der Freiwilligen sowie einen Fünfliber pro Arbeitsstunde in die jeweilige Vereinskasse. Aber alleine die Motivation, bei diesem einzigartigen Projekt dabei zu sein, dürfte bei vielen den Ausschlag zum Mitmachen gegeben haben. Interessierte gewannen einen praktischen Einblick in diese vielversprechende Technologie und lernten, dass eine Photovoltaikanlage heutzutage günstig und relativ einfach reali-



siert werden kann. Auf dem Dach und in den Verpflegungspausen herrschte eine gute Stimmung. Es wurden viele alte Bekanntschaften vertieft und neue geschlossen, sodass dieses Projekt für alle Beteiligten auch ein sehr schönes und prägendes Gemeinschaftserlebnis war. Nach dieser beeindruckenden Erfahrung meint denn auch Jürg Hofer, der Präsident des Vereins eEH: «Es stimmt mich zuversichtlich, dass wir noch viele weitere solche Projekte in Angriff nehmen können».

Kleines Bild Mitte:

Die Vertreter des «Staff» des Projektes, von links nach rechts:

Vom Verein eEH Jürg Hofer, Marco Bossi und Dominique Wirz sowie von der Bauleitung der ERW Josef Frattaroli, Martin Ovenstone und Martin Spaar.

Kleines Bild Rechts:

Hochbauvorstand Thomas Trüb und Gemeindepräsident Bruno Kräuchi legen symbolisch das letzte Solarmodul.

Unsere nächsten Termine:

- **Samstag, 5. Juni 2021, 14 bis 17 Uhr:** Energie-Apéro bei Dominique Wirz und Roger Jöhri am Burgtrottenweg 1d: **4-Familienhaus mit 36 kW Photovoltaik-Anlage und Nachtbatterie mit Notstromfähigkeit, sowie Zusammenschluss zum Eigenverbrauch (ZEV).** Es ist das erste Projekt mit Eigentumswohnungen und einer gemeinschaftlichen PV-Anlage mit interner Stromverrechnung. Solche Objekte hat es noch viele in Hettlingen. Wir vom Verein sind präsent mit der erneuerBAR und beraten Sie gerne.
- **Samstag, 2. Oktober 2021, 14 bis 17 Uhr:** Energie-Apéro beim Mehrfamilienhaus mit Indach-PV-Anlage und Ladestationen. Dorfplatz 2, Humlikon

Gartenspaziergang

Ideen zu Umgestaltungen und Aufwertungen für mehr Natur in den Gärten

Samstag, 5. Juni 2021

Besammlungszeit: 10.00 Uhr, Feuerwehrlokal

Ende: ca. 12.00 Uhr

Dammstrasse 25 (bei Susj & Guido Reichmuth)

Der Naturschutzverein Hettlingen NVH lädt im Rahmen seines Jubiläum-Projekts «75 mal Natur» ein, zwei Gärten zu besuchen und die Umgestaltungsmassnahmen miteinander anzuschauen und zu diskutieren. Der erste Garten wurde vor 2 Jahren durch ein Gartenbauunternehmen umgestaltet (Abtragen von Humus und Rasen, Einbau von Kieskofferung mit Ruderalbepflanzung, Sandsteinmauer und Pflanzhügel etc.).

Zum zweiten Garten begeben wir uns zu Fuss entlang dem Wiesenbach. An der Dammstrasse werden wir ein diesjähriges Projekt einer Stockwerkeigentümerschaft antreffen (Aufwertungsbeplanzung Hecke / Einbau Reptilienburg mit Igelunterschlupf / Förderung Wildbienen / Blumenwiese anstatt Rasen etc.).

Anmeldung erforderlich (max. 15 Personen / Maskenpflicht)
Tel. 052 316 20 50 (Familie Reichmuth).

Sollte der Anlass infolge der Corona-Situation nicht durchgeführt werden können, werden wir Sie vorgängig kontaktieren.



Vom Wandel und Wert des alten Kirschbaums



Text: Guido Reichmuth

In der vorletzten Hettlinger Zytig hat es der tote Baum beim Baldisried noch auf die Titelseite geschafft. Die stattliche Krone des Kirschbaumes war imposant und von Weitem her zu sehen. Nun ist der Baum in seiner Erscheinung nicht mehr ganz so gross aber seine nähere Zukunft gesichert....

Der alte Kirschbaum wurde netterweise vom Bewirtschafter stehen gelassen und nicht unmittelbar vor oder nach dem Absterben gefällt. Im Wissen darum, wie wertvoll stehengelassenes Totholz für die Biodiversität ist, hat sich der Naturschutzverein Hettlingen NVH dafür eingesetzt, dass der Baum noch länger stehenbleiben kann, obwohl schon einzelne Kronenteile abgebrochen und teilweise bis auf den Flurweg gefallen sind. Auch in Absprache mit der Gemeinde als Landeigentümerin haben Walter Vogel und Guido Reichmuth vom Naturschutzverein die Krone des Baumes deshalb auf einen Sicherheitsabstand zum Flurweg hin zurückgesägt. Die abgesägten Äste wurden teilweise am Stamm aufgeschichtet und zusätzlich drei Kletterrosen gesetzt, die hoffentlich bald das Totholz zu überwachsen beginnen und neue Blüten und Früchte hervorbringen.

Zuerst ist das Loch des Holzwurms...

Mag der alte Kirschbaum zwar nicht mehr blühen und Früchte tragen, so sorgt er doch für vielfältiges Leben. Zuerst bewohnt der Holzwurm den toten Baum. Dann kommt der Specht und stochert nach diesen Maden. Spezialisierte Wespen legen ihre Eier auf diese Käferlarven, hernach können Wildbienen die alten Gänge der Würmer nutzen, einige kräftigere Bienen können sogar selber Brutröhren ins morsche Holz beissen. Die im Baum lebenden Bienen bestäuben gratis und franko die umliegenden Pflanzen und Bäume. Wenn der Lebensraum auch sonst stimmt, legt sich der Specht vielleicht eine Höhle an und zieht seine Jungen darin gross. Andere Vögel und Säugetiere, wie zum Beispiel Fledermäuse, können dann diese Höhlen als Nachmieter nutzen. Pilze schiessen nicht nur aus dem Boden, sondern auch aus dem Holz. Das Holz zersetzt sich langsam, dann kommen noch die einen oder anderen Spezialisten unter den Käfern dazu, die nur im Mulm alter Bäume leben. Lässt man Totholz genügend Zeit, gibt er die Nährstoffe an den Boden zurück, womit auch die «Unterwelt» vom Wandel dieses Kirschbaumes profitiert.

Kurz es entsteht ständig neues Leben ... und das alles, weil der Baum stehenbleiben durfte

Im Sinne des oben beschriebenen natürlichen Kreislaufes hofft der Naturschutzverein, dass sich die Spaziergänger und Spaziergängerinnen am gestutzten aber immer noch markanten Baum beim Baldisried freuen, weil sie wissen, wie viel Leben dieser «tote» Kirschbaum spendet.




Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Geniessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch



Pfadi Dunant – Pfau

Was wäre ein Samstag ohne drei Stunden lang Natur pur, spielen, lachen, bräteln, lachen, Schlangensalat Teig-Schicht 1 essen, (Znüni-noch-nicht-teilen,) Holz suchen, Teig-Schicht 2 bräteln, spielen, plaudern? – Wir wissen es nicht.

Hier folgen zwei Pfadinachmittage. Extra detailliert zum «nachspielen».

«Cowboy-Chindersirup-Saloon», 10. April 2021 Meuteaktivität

Die Meuteaktivität ist ein Tag, wo alle Gruppen der Wolfstufe Dunant (Pfau, Pingus und Rudolf Brun) das selbe Thema haben. Um den Abstand zu wahren, allen aber das gleiche Spielfeld (= Altstadt) zu geben, trafen sich die Gruppen an drei verschiedenen Orten in Winterthur.

Drei Cowboys weihten ihre jeweilige Gruppe in ihre Mission ein: «Einen Saloon nur für Kinder bauen! Oh, und er soll besser sein als die der anderen Cowboys!» Schnell war klar: Aha, jetzt legen wir eine Wettkampf-Miene auf.

Wir fragten uns, was dann aber das Besondere an diesem Saloon sei? Der Cowboy holte aus: «Also», er prüfte die allgemeine Aufmerksamkeit «wisst ihr, statt Bier gibt's Beerensirup, statt Kirsch Kindersirup, statt Mate dann Milch ... statt Spirituosen halt Sirup-in-hohen-Dosen», meinte er dann strahlend.

Zunächst zeigten wir dem Cowboy die verschiedenen Winti-Charme-Lokale mittels hektischem Foto-Orientierungslauf. Die Routen markierten wir auf der Karte und am Schluss erkannten wir auf der genordeten Karte, ein M. «Migros!», rief der Cowboy laut und die Chnöpf verstanden sofort, was zu tun ist: Barkeeper*innen ans Werk! Zuckerränder, Orangenschnitze und kunterbunte Drinks resultierten aus dem kleinen «Batzen zum Chröml».

Falador: «Alles in allem eine mega nice Idee – wenn nicht noch Flomi wäre! Wir kämpften uns mit den Chnöpf durch das ganze Getümmel von Menschen und mit ziemlichem Zeitverlust (geg. der Planung). Trotzdem: am Schluss schafften wir es, die Drinks noch auszuwerten, zu probieren, richtig zu servieren und hatten einen riesen Spass.

Ich finde, egal wie die Situation ist, wichtig ist einfach eine gute Zeit haben muss in der Pfadi. Das ist das Wichtigste. Schon seit 2.5 Jahren leite ich, doch es fühlt sich an wie ein paar Monate. Wie man so schön sagt: «Wenn sich's schnell ahfühlt, denn isch's au s'Richtig!»

*Siro Benz v/o Falador,
Anna-Kathrin Maier v/o Kepaia*



«Eierfärben in Waldchrütli-Suppe», 17. April 2021 Gruppenaktivität

Wir sammelten und pflückten, rannten und bückten uns nach den schönsten Blättchen, zupften die seltensten Blümchen und transportierten alles zur 6-Eck-Hütte. Mit dabei hatten wir auch weich verpackte Eier, Kurkuma (gelb), Sandelholz (rot) und alte Damenstrümpfen. So ausgestattet, machten wir uns auf den Weg, um dem Osterhasen zu helfen, Ostern zu retten.

Der arme Hase sei leider erkältet und so konnte er nicht rechtzeitig für alle Kinder die Ostereier färben und verstecken. Er hat uns Pfauen kontaktiert und uns um Hilfe gebeten. Wir haben natürlich direkt zugestimmt und stürzten uns in die Eierfärbeproduktion.

Der gelbe und rote Sud mussten regelrecht gepflegt, gerührt und dauergeheizt werden. Das Thema «Holzsammeln» war somit eine unendliche Geschichte. Knapp vor Pfadischluss wurden wir noch fertig mit dem Kochen der Eier über dem Feuer. Es war gar nicht so einfach, wie wir uns das gedacht hatten. Doch es waren alle erleichtert, dass wir dem Osterhasen helfen konnten.

Stéphanie Öttl, A.-K. Maier v/o Kepaia



Corona verschiebt alles in der MRH

Text: Dani Schütz

Das klitzekleine Corona-Virus vermag nicht nur Restaurants und Geschäfte für Monate zu schliessen, Konzerte und Feste abzusagen, Bürolisten ins Homeoffice und Schüler ins Home-schooling zu verbannen. Nein, es vermag sogar die Männerriege-Generalversammlung sowie die Turnabende in Zeit und Ort zu verschieben.

Da die Restaurants und somit unser Versammlungslokal auf bundesrätliches Geheiss schliessen musste, wollten wir die Generalversammlung in der Mehrzweckhalle durchführen. Doch dann gab es auch Einschränkungen bei Gruppengrössen. Da eine Vereins-GV mit nur 5 Personen nicht sehr aussagekräftig ist musste diese notgedrungen in den Briefkasten verlegt werden: sie musste in schriftlicher Form durchgeführt werden. Es wurden Abstimmungs- und Wahlbogen inkl. erklärender Broschüre zu den einzelnen Traktanden erstellt und an die stimmberechtigten Mitglieder versandt. Der Rücklauf der Stimmzettel war mit einer Stimmbeteiligung von 86% nicht überwältigend, aber dennoch ein Wert, von dem unser

Gemeindepräsident bei Volksabstimmungen im Dorf nur träumen kann. Aber sonst gibt es von der GV nicht viel zu berichten: Das Protokoll der letzten GV und alle 5 Jahresberichte wurden genehmigt, die Rechnung und der Revisorenbericht abgenommen, die Jahresbeiträge und Vorstandskompetenzen auf dem Vorjahresniveau beibehalten, alle Vorstandsmitglieder und übrigen Verantwortungsträger (z.B. Standarten-träger) in ihren Ämtern bestätigt und das Jahresprogramm des laufenden Jahres bewilligt. Hoffen wir, dass es darauf virusbedingt nicht zu noch mehr Streichungen kommt als es diese schon hat. Bei den Mutationen gab es leider zwei verstorbene Mitglieder und drei Vereinsaustritte zu beklagen, aber erfreulicherweise auch vier Neueintritte. Da die Zusammenkunft von mehreren Personen auch in der Turnhalle und in Fitnessstudios nicht erlaubt war, und in der kalten Jahreszeit ein Turnen im Freien nicht gerade lustig ist, mussten leider auch die donnerstäglichen Männerriege-Turnabende abgesagt werden. Für sich alleine Sport zu treiben und sich fit zu halten, dafür braucht es sehr viel Selbstdisziplin. Und die fehlt leider

manchem – auch mir. Gut, ein Abendspaziergang oder ein Toürchen mit dem Fahrrad, oder mal ein schneller Spurt auf den Bahnhof, wenn mal ein Auswärtstermin anstelle eines Heimbüro-Meetings am PC anstand, das gab es wohl ab und zu. Aber gemeinsam mit Gleichgesinnten sich auspowern, das ist eben schon etwas ganz anderes. Da kam per Mund-zu-Mund-Propaganda die erlösende Botschaft: Heimturnen am PC! Mägi, die Ehefrau unseren Vereinspräsidenten, organisierte für «ihre» Stammer Turnerinnen und Turner Turnabende per Zoom. Zoom ist eine Video-konferenz-Software, bei der bis zu 100 Personen teilnehmen können. Eine viel zu grosse Kapazität für die Stammheime, weshalb die Idee aufkam, dass sich doch auch einige Hettlinger Turner als Gäste dazugesellen und sich auch einloggen könnten. Als Turnabend hatte Mägi den Dienstag auserkoren. Doch ob Dienstag oder dem gewohnten Donnerstag, dem Körper ist dies egal. Und so kam es, dass sich in zahlreichen Wohnzimmern Turnerinnen und Turner verschiedener Vereine vor ihren Laptops versammelten und gebannt Mägis Anweisungen lauschten, hüpfen und

hopsten, sich streckten und dehnten, schwitzten und stöhnten. Vor einzelnen Geräten versammelten sich sogar halbe Familien zum gemeinsamen Turnen. Mir kam es beinah vor wie damals vor 45 Jahren, als im Schweizer Fernsehen die Sendung «Fit mit Jack» lief. Vielleicht mögen sich die älteren Semester unter den Lesern noch selbst daran erinnern, als Jack Günthard als «Vorturner der Nation» in seinem Nabholz-Trainer die Fernsehzuschauer zu mehr Sportlichkeit animierte. Also lange bevor Jane Fonda mit ihren Aerobic-Videos dasselbe bezwecken wollte.

Woche für Woche wird durch unsere Bildschirm-Vorturnerin ein anderer Schwerpunkt gesetzt. Mal sind es Arme und Schultern, welche mit PET-Fläschli als Hanteln gestärkt werden, mal Beine und Rücken. Pünktlich um 20 Uhr startet Mägi die Musik und somit die Übungen zum Aufwärmen des Körpers. Ihre Zoom-Sitzungsteilnehmerinnen und -teilnehmer lauschen ihrer Stimme aus dem Lautsprecher und folgen dem Bild auf dem Bildschirm. Schnell kom-

me ich ins Schwitzen. Doch nach einer halben Stunde wird das Tempo bei den Übungen gar noch gesteigert, was auch meine Schweißdrüsen zu Höchstleistungen animiert. Ich hätte mein persönliches Fitness-Grounding doch etwas früher stoppen und mehr für in die körperliche Ausdauer investieren sollen. Während ich beim Seiligumpen mit einem imaginären Springseil ins Keuchen komme, beginnt auch mein Laptop zu klagen und nach Strom zu verlangen. Die Zoom-Sitzung mit Kamera, Bild und Ton und das nachmittägliche Arbeiten im Zugbüro auf der Heimfahrt von einem Arbeitseinsatz in Olten, setzen der Batterie arg zu. Ich bin, ehrlich gesagt, beinah froh kann ich eine kurze Pause einlegen um mich auf die Suche nach dem Ladegerät für meinen Computer zu machen.

Das ganze Turnen ist wie ein Menü in einem Gourmetrestaurant: Nach dem Aufwärmen als Vorspeise folgt ein Intervalltraining als Menüsalat. Weiter geht's mit Muskeltraining als Hauptgang, und zum Abschluss folgt als

Dessert ein Cool down mit Dehnen und Stretchen. Immer wieder höre ich von der Turnleiterin die Worte «Bauchspannung habe». Ja, mein vom vielen Homeoffice und zuwenig Bewegung gerundeter Bauch spannt ja. Aber ich vermute mit ihren Worten meint sie etwas anderes. Doch wie ich später im Internet recherchierend erfahre ist das gebotene Tabata-Training genau das Richtige für mich: «Tabata ist ein hochintensives Intervalltraining (High Intensity Intervall Training). Diese Trainingsmethode eignet sich für alle, die Körperfett reduzieren und ihre allgemeine Ausdauer verbessern möchten.» Wow, und genau dies habe ich wohl bitter nötig!

Kurz nach 21 Uhr, nach fünfviertelstunden, endet das Online-Turnen, und ich freue mich auf eine erfrischende Dusche. Und ich bin sicher, dass ich noch in ein, zwei Tagen an das Turnen zurückdenken werde und an Patent Ochsen's «W. Nuss vo Buempliz», einem der letzten Lieder der Begleitmusik, denn der Muskelkater wird mich noch eine Zeitlang begleiten.

Schön war's, das Turnen im Internet. Aber bei weitem kein Vergleich mit dem realen Turnen mit den Vereinskameraden in der Turnhalle. Es fehlen die faulen Sprüche einiger Turnkameraden und das anschliessende erfrischende Bier im Hirschen oder der Eichmühle. Nun hoffe ich, dass wir bald wieder gemeinsam Turnen können, sofern sich die Fallzahlen hoffentlich in die richtige Richtung bewegen, nämlich nach unten, so dass Herr Berset noch weitere Lockerungen verkünden kann. Oder dass zumindest die Abende wärmer werden, so dass wir in Kleingruppen von 15 Personen draussen auf dem Turnplatz unserem Hobby frönen können und das Turnen im Wohnzimmer, vor dem Bildschirm, eine schöne Erinnerung wird.



Bild oben links:

Eine Übung für den Rücken – und für die Erholung meiner Lunge.

Bild oben rechts:

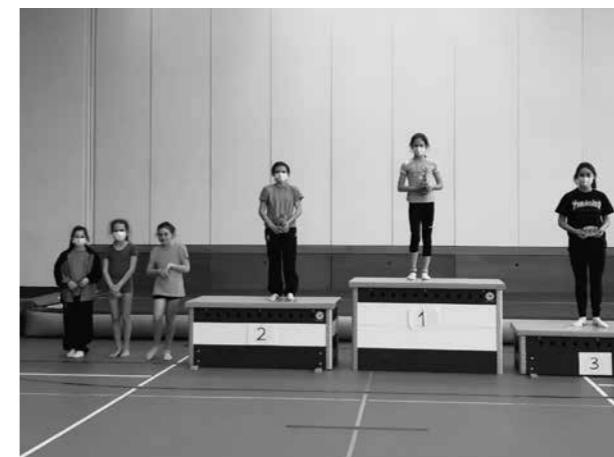
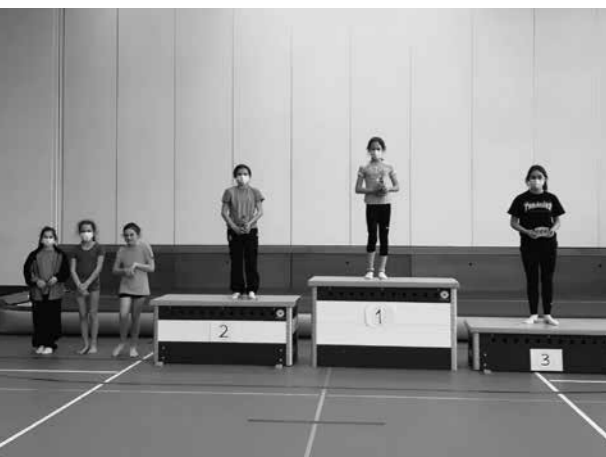
Anno 1976: «Fit mit Jack» im Fernsehen

Bild unten links:

Eleganz und Grazie sieht ein kleinwenig anders aus.

Bild unten rechts:

Dehnen erfreut die Gelenke und die Beweglichkeit.



Testtag und Trainingstag Geräteriege 6./7. März 2021

Text: Melina und Conny

Auch dieses Jahr fand wieder unser jährlicher Testtag, gefolgt vom Trainingstag statt. Bald hatten wir, je nach Lockerungen des Bundesrats, drei verschiedene Szenarien ausgearbeitet, um das Wochenende durchführen zu können. Das Schutzkonzept war auch schnell geschrieben, ebenso wie der Doodle an alle Kinder rausgelassen. Kurz vor unserem Wochenende lockerte der Bundesrat die Massnahmen für Jugendliche im Alter von 16 bis 20 Jahren. So waren 2 Turnerinnen mit nur einem Training Vorbereitung nach langem Trainingsunterbruch am Testtag dabei. Damit die zwei gut wieder einsteigen konnten, durften sie anstelle der Kategorie 5, die sie sonst turnen, die Übun-

gen pro Gerät in der Kategorie 3 oder 4 turnen. Der Testtag ohne Zuschauer war zwar etwas still. Trotzdem konnten nun alle endlich mal wieder erste Wettkampfluft schnuppern.

Rangliste:

K1:

1. Emilia Etter	35.90 Pt.
2. Priyanka Flacher	35.30 Pt.
3. Selma Reolon	35.20 Pt.
4. Sara Huber	34.40 Pt.
5. Lina Walther	33.00 Pt.
5. David Blatter	33.00 Pt.
7. Nino Wirth	32.40 Pt.
8. Banu Albayrak	31.80 Pt.
9. Colin Riesen	30.20 Pt.
10. Gloria Staub	26.20 Pt.

K2:

1. Elin Reiser	35.00 Pt.
2. Joël Meister	33.90 Pt.
3. Eline Brotzer	33.80 Pt.
3. Lenja Fritschi	33.80 Pt.
5. Sofia Toribio	33.30 Pt.
6. Thierry Schröder	32.80 Pt.
7. Mikael Walter	32.40 Pt.
8. Sofia Aulestia	32.00 Pt.

K3:

1. Julia Romann	35.50 Pt.
2. Celia Camenzind	35.30 Pt.
3. Jordan Adekayode	35.10 Pt.
4. Rania Flacher	35.00 Pt.
5. Luana Niederer	33.75 Pt.
6. Manuel Tejido	32.15 Pt.
7. Lina Yono	30.25 Pt.

K4:

1. Lene Prister	35.30 Pt.
2. Nerea Alberola	34.70 Pt.
3. Muriel Egli	34.60 Pt.
4. Lena Todt	33.20 Pt.
5. Priscilla Erni	32.70 Pt.
6. Tabea Senn	32.00 Pt.

K5: (K3 bis K5)

1. Tanja Meli	36.05 Pt.
2. Svenja Kaufmann	35.25 Pt.
3. Rodin Kistler	34.20 Pt.
4. Neil Flacher	33.35 Pt.

Die Leiter filmten alle Kids, so dass die Familien zu Hause die Übungen bewundern konnten. Schnell war der Nachmittag vorbei und wir erholten uns alle für den Trainingstag am Sonntag. Auch hier gab es einige Anpassungen, damit das Ganze Corona konform blieb. Alle haben sich tiptopp an die Vorgaben gehalten und fleissig neue (und alte) Teili geübt. Jeder brachte sein eigenes Essen mit und die Gruppen blieben den ganzen Tag (auch beim Essen) immer gleich. Auch der Trainingstag ging sehr schnell dem Ende zu und am letzten Gerät spürte man schon etwas die Müdigkeit. Unsere zwei 16+-Turnerinnen gingen somit von 0 auf hundert und spürten den Trainingstag sicherlich noch die ganze Folgewoche ...

Sehr dankbar schauen wir auf dieses Wochenende zurück, sind sehr froh, dass wir sowohl Testtag wie auch Trainingstag durchführen konnten. Nun schauen wir hoffnungsvoll in die Zukunft und freuen uns, wenn wir wieder an einem Kant. Wettkampf teilnehmen können.



Aus dem Familienverein

VaKi Grillieren

Alle Hettlinger Väter sind mit ihren Kindern herzlich eingeladen, ein paar gemeinsame Stunden am/ums Feuer zu erleben. Wir werden unseren selbst mitgebrachten Zmittag im/am Wald über dem Feuer grillieren.



Wann:

Sonntag, 30. Mai 2021 ab 11.00 Uhr
Treffpunkt:

Um 11.00 Uhr mit dem Velo beim Volg in Hettlingen.

Mitnehmen:

Etwas zum Grillieren (Fleisch, Wurst, Fisch, Schlangensbrot, Schoggibanane, Maiskolben, Gemüsespiessli, ...), etwas zu Trinken, entsprechende Kleidung, Sackmesser und was ihr sonst noch braucht.

Info: kein WC vorhanden.

Kosten:

Da wir situationsbedingt kein spezielles Programm organisieren werden, ist dieses Treffen für alle kostenlos. Wir hoffen einfach, dass wir uns mal wieder treffen und ein paar gesellige Stunden im/am Wald abhalten können.

Selbstverständlich halten wir uns an die BAG Vorschriften. Durch dies kann es sein, dass wir nur die ersten Anmeldungen berücksichtigen können. Wir bitten Euch um Anmeldung bis spätestens am Sonntag, 23. Mai 2021 auf: allerlei@familienverein.ch
Wir freuen uns bereits jetzt wieder auf einen tollen Grill-Event!

VaKi Hettlingen

Versus Muttertag, gibt's Vatertag

Findest Du auch, dass dein Papi ebenso ein Dankeschön verdient hat, wie dein Mami? Super, dann bist du herzlich dazu eingeladen eine kleine Überraschung in der Bastelwerkstatt zu gestalten!

Das Geschenk sei an dieser Stelle natürlich noch nicht verraten.

Alle Kinder im Alter ab 2 Jahre sind eingeladen ein kleines Überraschungsgeschenk für den Papi zu gestalten.

Noch nicht schulpflichtige Kinder dürfen gerne in Begleitung einer Bezugsperson daran teilnehmen. Schulpflichtige Kinder (ab dem 1. Kindergarten) wie üblich alleine. Wobei auch für Kinder nach der Freitag Nachmittagsschule die Zeit noch ausreicht, ein Geschenk anzufertigen.

Wann und wo hat die Bastelwerkstatt offen?

Freitag 4. Juni 2021 von 14.30 Uhr bis 16.15 Uhr. Im alten Gemeindesaal, Stationstrasse 2 in Hettlingen.

Kosten:

Mitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 7.-, Nichtmitglieder pro Kind Fr. 10.-. Jeweils ohne Zvieri. Bitte Mitglieдераusweis mitbringen, danke.

Anmeldung:

bis spätestens am Sonntag, 30. Mai 2021 möglich unter allerlei@familienverein-hettlingen.ch oder 079 754 86 02.

Wir halten uns an die aktuellen BAG Vorschriften. Herzlichen Dank für eure Anmeldung. Mit Vorfreude auf ein tolles Erlebnis!

Yvonne Giger Kern

FAMILIEN



Naturforscher OL für Klein und Gross

Wir laden alle herzlich zum Familienverein Naturforscher OL ein!

Am Sonntag, 13. Juni 2021 ab 11.00 Uhr sind anhand des Hettlinger Dorfplans 8 OL-Posten zu finden (reine Fussmarschzeit von Posten zu Posten beträgt ca. 1 Std., Zeit an jedem Posten zwischen 5-10 Min.).

Jede Familie kann zeitlich individuell diesen Postenlauf von zu Hause aus starten.

Bis spätestens um 16.00 Uhr solltet ihr beim Ziel eintreffen.

Bei jedem Posten erwartet euch eine Frage für die jüngeren Kinder bis Ende Kindergarten und eine Frage für Kinder ab der 1. Klasse und älter.

Nach den erarbeiteten 8 Posten könnt ihr zum angegebenen Zielposten kommen, wo ihr die Lösungsantworten findet und eine kleine Überraschung auf euch wartet.

Folgende Unterlagen findet ihr auf unserer Website:

www.familienverein-hettlingen.ch/Anlaesse unter «Naturforscher OL»:

1. Zum Ausdrucken
 - das Lösungsblatt für jüngere Kinder bis Ende Kindergarten
 - das Lösungsblatt für Kinder ab der 1. Klasse und älter
 - Ortsplan mit den eingezeichneten Posten dort ersichtlich
2. Anmeldeformular

Wir freuen uns auf viele **Anmeldungen bis spätestens Samstag 5. Juni 2021 über unsere Website**. Spätere Anmeldungen können wir leider aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigen.

Bitte achtet auf die dann aktuellen BAG Richtlinien und haltet genügend Abstand.

Mit grosser Vorfreude grüssen wir euch herzlich!

Yvonne Giger Kern und Helferteam

Bald ist es Zeit für das neue Sommerferien-Programm 2021

In der 5. Ausgabe der Hettlinger Zytig erscheint die zusammengefasste Kursübersicht für das neue Sommerferienprogramm 2021.

Die Kursübersicht wird bereits ab Ende Mai auf www://hettlingen.feriennet.projuventute.ch aufgeschaltet sein. **Buchbar** sind die Kurse dann ab dem **1. Juni 2021**.

Wir haben auch in diesem Jahr wieder viele verschiedene, spannende und abwechslungsreiche Kurse für Ihre Kinder zusammengestellt, um ein «gluschtig» Programm anbieten zu können.

HETTLINGER Ferienprogramm



Wir vom FePro-Team bedanken uns bei den Kursleitern schon im Voraus für ihr Engagement und die Bereitschaft, den Kindern etwas Tolles anzubieten.

Ebenfalls bedanken wollen wir uns bei der Gemeindeverwaltung für die erneute unentgeltliche Benützung der Schulräumlichkeiten. Das ist überhaupt nicht selbstverständlich, und wir schätzen dies sehr.

Und nun freuen wir uns, wenn sich ganz viele Kinder für die Kurse anmelden.

Brigitte Giopp, Eveline Gschwend, Fabienne Tribelhorn, Tanja Wüthrich Wirz

Familien-Agenda

MAI 2021

So | 30. Mai 2021

VaKi Anlass

für Väter mit ihren Kindern

JUNI 2021

Fr | 4. Juni 2021 | alter Gemeindesaal

Basteln zum Vatertag

für Kinder ab 2 Jahre

So | 13. Juni 2021 | in Hettlingen

Naturforscher OL

für Familien

JULI/AUGUST 2021

Sa | 17. Juli

Sommerferienprogramm

bis 21. August 2021

Information:

Kinderkleider- und Spielsachenbörse

Hettlingen

Leider kann unsere Frühlingsbörse aufgrund der geltenden Behördenbestimmungen auch am Verschiebungsdatum vom **Mittwoch, 19. Mai 2021 nicht stattfinden und wird nun ersatzlos gestrichen.**

Wir hoffen fest, dass wir die **Herbstbörse am Samstag, 25. September 2021** wie geplant durchführen können. Doch auch hier gilt: wir müssen es vorzu nehmen und die Entwicklung abwarten. Etiketten werden daher nicht vor Ende Sommerferien herausgegeben. Besten Dank für das Verständnis und bleibt alle gesund!

Neuste Infos zur Durchführung finden Sie unter:
<https://boerse-hettlingen.jimdofree.com>



→ Abgesagt



Jahresbericht 2020 des Familienvereins

Text: Fabienne Tribelhorn

Ich glaub ich spreche uns allen aus dem Herzen mit den Worten: «Was für ein Jahr!» Ein Jahr, in dem wir sicher auf einiges verzichtet, aber auch Dinge wieder neu entdeckt haben.

Neues entdecken und anpacken, war auch das Motto bei uns im Familienverein. Einige Anlässe mussten zwar ersatzlos gestrichen werden, aber viele konnten in ihrer üblichen Form oder neu interpretiert durchgeführt werden. Am Anfang eines Berichtes denkt man; wie bekomme ich überhaupt diese Seite voll? Und am Schluss reicht eine Seite eigentlich gar nicht aus. Was wir trotz ihr-wisst-schon-was alles in diesem Jahr erleben durften, zeig ich euch gerne.

März – Lärmumzug mit vielen toll geschminkten grossen und kleinen Gestalten | VaKi Treff bei der Sechseckhütte mit Wurst bräteln und ein Schwatz unter Männer, währenddessen die Kinder im Wald heruntollen.

April – Leider keine Bastelkurse vor Ort, dafür eine tolle Ostergirlande zum selber gestalten ins Haus geliefert bekommen von Yvonne, die auch in diesem Jahr immer wieder ein Ass aus dem Ärmel zauberte.

Juli/August – Ferienprogramm, 34 Kursanbieter mit z.T. mehreren Kurs-tagen, boten ein abwechslungsreiches Programm während den fünf Ferienwochen an. Tauchen, Backen, Mountainbike, Windkanal, Basteln, Reiten, Yoga und vieles mehr. | Stabsübergabe in der Zwerglistube: Jacqueline Bättig gibt ihre rote Zwergenmütze weiter an Claudia Rimann.



September – Babysitterkurs | Vaki Mosten: Waschen, Schrädern, Pressen und dann feinen Most mit nach Hause nehmen.



Oktober – In Zusammenarbeit mit kindermusical.ch fand diesen Herbst der erste Kindermusical Workshop statt.

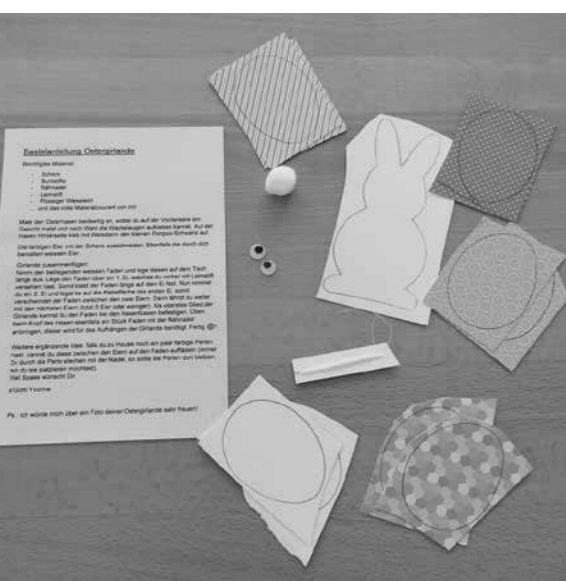
November – Was wäre der Herbst ohne Maroni. In diesem Jahr wegen du-weißt-schon-was im Take Away abzuholen in der Sechseckhütte.



Dezember – Bienenwachstücher wurden gezaubert, selbst bemalt von den Kindern. Mit Bienenwachs begossen von uns und von den Kindern an ihre Liebsten verschenkt. Teamwork war gefragt | Der Samichlaus zusammen mit seinem Helfer besuchte uns im Wald. Nach stillsitzen und zuhören wurde der Abend noch mit einer selbstgebratenen Wurst am Feuer abgerundet | Ein schönes Adventsfenster erleuchtete ab dem 15. Dezember 2020 die obersten Stockwerke des alten Gemeindehauses. Eine Zusammenarbeit mit der KiTa Lundy.



DANKE, an alle OrganisatorInnen, HelferInnen und mein Team von Ressorleiterinnen und Vorstandsmitgliedern. Ein Jahr, welches uns in Erinnerung bleibt, aber nicht wegen ihr-wisst-schon-was, sondern weil es aufgezeigt hat, wie kreativ und spontan ihr seid. Auf ein tolles 2021.



IMMO DISCOUNT

Immobilien verkaufen mit ImmoDiscount

persönlich, schnell, professionell und aus Hettlingen

Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos: www.immodiscount.ch/bewertung

Tel. 052 316 40 00
info@immodiscount.ch

Hiermit unterstützen Sie das lokale Gewerbe



Café Fortuna

Gönnen Sie sich eine Auszeit bei einem Stück Kuchen oder Torte.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

8:30 – 11:30 Uhr

15:00 – 18:30 Uhr

Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag geschlossen

Ich freue mich auf Ihren Besuch

Das Café ist bei schönem Wetter im Aussenbereich geöffnet.

An Auffahrt und Pfingstmontag von:

14:00 bis 18:30

offen.

(nur bei schönem Wetter)

Das vielfältige Angebot, zum Anfahren in unserem Verkaufsladen

Online-Shop

Vögeli + Berger AG

052 316 14 21 www.voegeli-berger.ch
Vögeli + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Immobilien erfolgreich verkaufen persönlich, individuell, engagiert

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere umfassenden **Marktkennnisse** und unser weitgespanntes **Beziehungsnetz**.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Professionalität. Rufen Sie uns an, wir sind gerne für Sie da.


Silvia Brunold



Brunold Immobilien

Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach
Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: **SVIT ZÜRICH**



**Kanton Zürich
Bildungsdirektion
KJZ Winterthur**
**Baby und Kleinkind
Mütter- und Väterberatung**

Wir sind weiterhin für Sie da.


Ab Montag, **18.01.2021** bieten wir unter Einhaltung der Regeln des BAG, **Beratungen auf Voranmeldung in den öffentlichen Beratungsstellen und im KJZ Winterthur an.** Anmeldungen sind über die Mütter- und Väterberaterinnen sowie über die Zentrale des KJZ Winterthur (052 266 90 90) möglich.

Weitere Beratungsangebote:

- Telefon (8.15 – 11.45 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr)
- Mail
- Zoom

Jolanda Garzotto, 052 266 90 63, jolanda.garzotto@ajb.zh.ch
Liliane Pfister, 052 266 90 50, liliane.pfister@ajb.zh.ch
Barbara Portmann, Tel. 052 266 90 64, barbara.portmann@ajb.zh.ch
Ulrike Schwenkel, 052 266 90 56, ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch
Margrit Kläui, 052 266 90 60, margrit.klaeui@ajb.zh.ch
Barbara Brügger, 052 266 90 57, barbara.bruegger@ajb.zh.ch
Denise Solenthaler, 052 266 90 58, denise.solenthaler@ajb.zh.ch

KJZ Winterthur | St. Gallenstrasse 42 | 8400 Winterthur
Tel. 052 266 90 90 | kjz.winterthur@ajb.zh.ch | www.kjzwinterthur.zh.ch



BABY UND KLEINKIND

Mütter- und Väterberatung Hettlingen



Montag | 17. Mai 2021
Montag | 7. und 21. Juni 2021
Montag | 5. und 19. Juli 2021 *... nur mit Voranmeldung!*

Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr
(jeden 1. und 3. Montag im Monat)
In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Ihre Mütter und Väterberaterin
Ulrike Schwenkel,
ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch, kjzwinterthur.zh.ch

Beratungstelefon
Mo | Mi | Do | Fr | 8.30 bis 11.00 Uhr
Di | 13.30 bis 15.00 Uhr
Telefon 052 266 90 56

Liebe Kinder

Habt ihr Lust, mit gleichaltrigen Kindern zusammen:

- zu spielen,
- zu lachen,
- zu entdecken,
- Abenteuer erleben im Wald und Garten
- zu singen
- zu musizieren
- zu werken ... und einfach unbeschwerte Tage mit neuen «Gspändlis» zu erleben?



Ab sofort haben wir auf beiden Gruppen, den Oonas und den Bababoos, freie Betreuungsplätze anzubieten.

Die Internetseite www.kitalundy.ch gibt euren Mamis und Papis Auskunft über unsere Kindertagesstätte.

Selbstverständlich dürfen sie sich auch telefonisch (052 316 20 22) oder via Mail (info@kitalundy.ch) bei uns melden.

Wir freuen uns sehr, wenn Ihr mit euren Eltern für ein unverbindliches, telefonisch vorangemeldetes, «Kennenlernsüechli» bei uns vorbeikommt.

Liebe Grüsse, eure 

SENIOREN

SENIOREN-WANDERUNG – KLEINE WANDERUNG

Buchberg – Galgenbuck Städtli – Eglisau Bahnhof

Mittwoch | 26. Mai 2021 | Treffpunkt: 9.40 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Buchberg Eglisau einmal etwas anders
Eher ungewohnt für diesen «Klassiker» steigen wir zum Reservoir auf, dann zum Wald und dessen Rand entlang zur Hohenegg. Nun geht's über Eggberg zum Galgenbuck wo wir eine schöne Aussicht haben. Nun durch die Rebberge zum Städtli. Im Nachtwächter habe ich für uns reserviert. Anschliessend überqueren wir den Rhein, diesem wandern wir ein Stück entlang, und zweigen rechts ab zum Bahnhof.

Marschzeit	2 ½ Std.
Hinweg	Hettlingen – Henggart – Buchberg
Rückweg	Eglisau – Rafz – Henggart – Hettlingen
Kaffetrinken	Cafi Rebe, Buchberg
Mittagessen	Cafi Nachtwächter, Eglisau
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	9.48 Uhr, Hettlingen
Ankunft	16.48 Uhr, Hettlingen
Kosten	Fr. 6.–, Unkosten Fr. 5.–
Tourenleitung	Klär Lauener
Anmeldung	Dienstag 12.00 Uhr, Tel. 052 316 17 35 k.lauener@gmx.ch
Bemerkung	Versicherung ist Sache des Teilnehmers

WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Das bezaubernde Weinland

Mittwoch | 12. Mai 2021 | Treffpunkt: 8.45 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Nach der gemütlichen Fahrt mit SBB & Postauto kommen wir in Ossingen an. Hier warten «Kaffee & Gipfel» auf uns. Anschliessend nehmen wir die angenehme Wanderung durch einen Teil des landschaftlich schönen Weinlands Richtung Stammheim in Angriff. Im Restaurant La Stazione erholen wir uns beim Mittagessen. Gestärkt steigen wir über die Waldflanke des eindrucksvollen Stammerbergs. Bald darauf erreichen wir unser Ziel – Stein am Rhein, von wo aus uns die SBB nach Hause bringt.

Hinfahrt	Hettlingen – Ossingen
Abfahrt	Bahnhof Hettlingen ab 8.48 Uhr – S12 Bahnhof Winterthur ab 8.42 Uhr – S12 / Gleis 7
Rückfahrt	Stein am Rhein – Schaffhausen – Winterthur – Hettlingen
Ankunft	Bahnhof Hettlingen an 17.12 Uhr
Marschzeit	vormittags: ca. 2 Std nachmittags: ca. 2 Std
Kaffee/Gipfeli	Wirtschaft zum Thalacker, Ossingen
Mittagessen	Rest. La Stazione, Stammheim
Ausrüstung	Sonnenschutz, evtl. Stöcke
Kosten	Halbtax ca. Fr. 13.– / UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmenden
Anmeldung	bis Dienstag, 11.05.2021, 12.00 Uhr, an Fiona Schmid Festnetz: 052 301 11 95, Handy: 079 360 08 27 Mail: fionaschmid52@gmail.com

Delegiertenversammlung Zweckverband Alterszentrum im Geeren

Covid-19 hinterlässt im Geschäftsjahr 2020 deutliche Spuren

Text: Walter Minder

Corona bedingt musste Präsident Jürg Allenspach am Mittwoch, 14. April, ein weiteres Mal in die alte Turnhalle Rietacker zur Delegiertenversammlung des Zweckverbandes Alterszentrum einladen. Im Mittelpunkt standen dabei die Präsentation der Jahresrechnung 2020 und die Informationen über die Auswirkungen der Covid-19-Pandemie auf den Heimbetrieb.

Marcel Knecht, Mitglied der Betriebskommission und Vorsitzender des Finanz-Ausschusses, präsentierte eine Jahresrechnung 2020, die stark beeinflusst ist durch die Auswirkungen der Corona-Pandemie. «Allein die Mehrkosten für Personal und Schutzmaterial betragen rund 200'000 Franken. Auf der Einnahmenseite fehlen rund 670'000 Franken, begründet v.a. durch die tiefere Auslastung, aber auch durch den Lockdown im Gastronomiebereich und die Schliessung der Tagesbetreuung während rund 5 Monaten.» Nachdem das AZiG in der 1. Corona-Welle verschont geblieben war, wurde es auf dem Höhepunkt der 2. Welle massiv getroffen. Der ärztlich verfügte Aufnahmestopp ab Anfang November bis Mitte Dezember und die Häufung von Todesfällen führten bis Ende Jahr zum tiefsten Belegungsstand der letzten zehn Jahre. Höhere Personalkosten entstanden durch Personalausfälle, den zusätzlichen Pflegebedarf und den höheren Arbeitsaufwand aufgrund der Isolations- und Quarantänemassnahmen.

Fazit: In der von den Delegierten einstimmig genehmigten Jahresrechnung 2020 resultiert bei einem Gesamtaufwand von rund 15,320 Millionen (Budget Fr. 15'990'100.- und einem Gesamtertrag von 14,860 Millionen

Franken (Fr. 15'306'000.-) ein Aufwandüberschuss von rund 457'000 Franken (Fr. 684'100.-). Dass der Verlust trotz Covid-Kosten und Umsatzausfällen unter Budget liegt ist darin begründet, dass die im Rechnungsjahr 2019 abgeschriebenen Bauvorbereitungskosten von rund 660'000 Franken auf Bezirksratsbeschluss rückgängig gemacht und in der Rechnung 2020 als ausserordentlicher Ertrag verbucht werden mussten. Mit anderen Worten: Der effektive Aufwandüberschuss beträgt 2020 gut eine Million Franken.

Zurückhaltung spürbar

Covid-19 in Alters- und Pflegezentren war in den vergangenen Monaten in den Medien immer wieder Frontseiten-Thema, v.a. auch wegen den vom Kanton verfügten Besuchseinschränkungen. Das hat, so Geschäftsführer Urs Müller, in Verbindung mit der Häufung von Todesfällen durch Corona im November/Dezember 2020 nicht nur im AZiG zu einem akuten Leerbettenbestand geführt. «Allein im Kanton Zürich gab es anfangs 2021 über 1500 leere Betten!». Das führe u.a. dazu, dass die Wahlfreiheit deutlich zugenommen habe, da innerhalb des Kantons Zürich grundsätzlich freie Heimwahl besteht. Immerhin sei die seit dem 8. Februar mit einem reduzierten Platzangebot wieder geöffnete Tagesbetreuung voll ausgelastet. Aus der Betriebskommission wurde eine Arbeitsgruppe gegründet, welche die Sozialvorstände der Zweckverbandsgemeinden kontaktieren wird. Ziel ist es, mit einer gemeinsamen, zentralen Informations- und Beratungsstelle eine Drehscheibe im Bereich Alter und Gesundheit zu schaffen und damit auch dem akuten Betten-Leerbestand zu begegnen.

Revision der Geschäftsordnung

Nach der Genehmigung des von Jürg Allenspach präsentierten Geschäftsberichtes 2020 stand die beantragte Revision der Geschäftsordnung zur Behandlung an. Seit dem 1. Januar 2021 sind die teilrevidierten Statuten in Kraft, was zu Doppelspurigkeiten zwischen Statuten und Geschäftsordnung geführt hat. Ebenso erfordert die Anstellung einer Heimärztin als Mitglied der Geschäftsleitung eine Anpassung. Die revidierte, rückwirkend per 1. Januar 2021 in Kraft getretene Geschäftsordnung wurde von den Delegierten ebenfalls diskussionslos genehmigt.

Bauprojekt ist auf Kurs

Andreas Möckli, Leiter des Bau-Ausschusses, orientierte abschliessend über den Stand des Projektes «Erweiterung und Teilsanierung». Mit 111 Vergaben sind bereits 98 Prozent der Aufträge erteilt worden. Von den 65 Vergaben an Bauunternehmungen gingen 14 an Firmen im Zweckverbandsgebiet und 21 an solche in Winterthur und Umgebung. Das im April 2020 in Betrieb genommene neue Restaurant Geerenpark bleibt aus bekannten Gründen vorerst für die Öffentlichkeit nicht zugänglich. Der nächste Meilenstein in der Terminplanung ist die Inbetriebnahme vom Haus Feld Ende September 2022. Ende 2023 soll das Projekt dann mit der Inbetriebnahme vom Haus Mitte abgeschlossen sein.

DIVERSES

KULTURKOMMISSION SAISON 2021

Freilichttheater, Theater Kanton Zürich

Samstag, | 5. Juni 2021

Schulhaus Halden, Seuzach

Kasperlitheater Chasparellas

Mittwoch | 9. Juni 2021 – Tickets nur im Vorverkauf

Zelglitrotte Hettlingen

Comedia Zap «Die Zuckerwattenbude»

Freitag | 3. September 2021, 20.00 bis 22.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

«De irisch Wind» Hommage an Dieter Wiesmann

Freitag | 8. Oktober 2021, 20.00 bis 22.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Figurentheater Felucce

Mittwoch | 27. Oktober 2021

Zelglitrotte Hettlingen

Clown «Pic»

Donnerstag | 4. November 2021, 20.00 bis 22.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

«Musique Simili»

Samstag | 20. November 2021

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft



Leserbrief

Littering

Da ich oft draussen unterwegs bin, fällt mir immer wieder auf, wie viel Abfall in der Natur achtlos am Wegesrand auf den Boden geworfen wird.

Das macht mich sehr nachdenklich und traurig.

Eigentlich sollte mittlerweile jede/r wissen, dass wir auf unsere Natur angewiesen sind. Und trotzdem wird sie von vielen mit Füssen getreten.

Nicht nur, dass der Abfall irgendwann wieder in unsere Nahrungskette gelangt.

Gerade für Wildtiere, Vögel können achtlos weggeworfene Dosen, Flaschen, Säcke, Einwegmasken etc. zur tödlichen Falle werden.

Auch für Nutztiere kann eine ins Gras geworfene Alu-Dose tödliche Folgen haben.

Wenn Jede/r auf seiner täglichen Gassi-Runde oder beim Sonntagsspaziergang nur 3 Gegenstände einsammeln würde, wäre schon viel erreicht.

Manuela Gautschi

Stress, Erschöpfung? Schwaches Immunsystem? Schlafstörungen? Chronische Krankheit oder Schmerzen? Allergien? Schreibaby?

In Balance kommen & die Selbstheilung aktivieren

BodyTalk-Praxis in Hettlingen:

www.bodytalkpraxis.ch, 078 738 33 12



Zu verkaufen:

Büro-Arbeitsplatz

Bürotisch (200x80 cm),
 höhenverstellbar
 2 Korpus, Lampe
 Topqualität, Preis nach
 Vereinbarung
 Tel. 079 455 16 11

Ersatzwahl «Mitglied der Sekundarschulpflege Seuzach»



Olivier Riesen

Mit Herz und Verstand setze ich mich für eine starke Schule, Kontinuität und eine qualitativ hochstehende Aus-

bildung unserer Kinder und Jugendlichen ein.

Als Berufsbildner an der Mechatronik Schule Winterthur erlebe ich hautnah, wie sich Berufe und Gesellschaft fast täglich ändern. Unsere Kinder sollen durch die Schule gut vorbereitet in die Lehre oder das Gymnasium einsteigen können und mit sinnvollem Wissen und effizienten Lernmethoden ihren Platz finden. Nachhaltig sollen sie die bereits stattfindenden und zukünftig kommenden Veränderungen bestehen können. Ich werde mit meinem Wissen und meiner Erfahrung dazu beitragen, dass unsere Schule eine zeitgemässe Bildung vermittelt und dass gemachte Erfahrungen einfließen können. Mein wichtigstes Anliegen ist, dass die Schülerinnen und Schüler an unserer Schule ein stabiles, gut organisiertes Lernumfeld vorfinden.

Als gelernter Maschinenmechaniker führte mich mein Weg mit Weiterbildungen (Industriemeister & einem NDS HF in Betriebswirtschaft) bis zum Leiter Industrial Engineering & Production Scheduling. Mit dem Wechsel in die Berufsbildung kam dann der Berufsbildner sowie der Automatikfachmann mit eidg. Fachausweis dazu. Als Arbeitsgruppenmitglied bei FUTUREMEM und als Nationaler Experte bei den SwissSkills in der Disziplin Industrie 4.0 kann ich meine Begeisterung für Technik und die Zusammenarbeit mit Jugendlichen umsetzen.

Aus- und Weiterbildung sind zentrale Punkte in meinem Leben. Deshalb möchte ich aktiv als Mitglied der Sekundarschulpflege meinen Beitrag leisten.



Myrtha Schenk-Weidmann

Alter: 28 Jahre
Zivilstand:
Verheiratet mit
Jakob Schenk

Wohngemeinde: Hettlingen
Mitglied: SVP Hettlingen
Beruf: schulische Heilpädagogin und Lehrerin

Bisherige ehrenamtliche Tätigkeiten: Cevi-Leiterin (Hettlingen), Administratorin in Jugend-Ferien camps, Freiwilligenarbeit im Ausland
Hobbies: Sportliche Aktivitäten (Wandern, Teamsportarten), Geige und Klavier spielen, Verreisen und fremde Kulturen kennenlernen

Liebe Wählerinnen, liebe Wähler
Gerne werde ich mich für Sie und Ihre Jugendlichen in der Schulpflege der Sekundarschule Seuzach einsetzen. Das Schulhaus Halden hat für mich eine besondere Bedeutung, da ich selbst dort zur Schule gegangen bin. Ich möchte die Chance nutzen, an der Schulentwicklung mitwirken zu können. Als begeisterte Primarschullehrerin sowie diplomierte Heilpädagogin erfahre ich täglich, welche Anliegen und Bedürfnisse die Schülerinnen und Schüler, wie auch die Lehrpersonen haben. Die Integration und Förderung aller Jugendlichen in ihrer Vielfalt sowie eine optimale Vorbereitung auf das Berufsleben liegen mir am Herzen. Ich bin bestrebt, in Zusammenarbeit mit der Schulpflege, der Lehrerschaft und den Eltern geeignete Lösungen zu finden und umzusetzen. Ich bin überzeugt, dass ich in der Schulpflege einen bereichernden Beitrag leisten kann.

Schenken Sie mir Ihr Vertrauen, empfehlen Sie mich Ihren Freunden und Bekannten, denn Ihre Stimme zählt!
Herzlichen Dank
Myrtha Schenk-Weidmann

Wahlen am 13. Juni 2021

Am 13. Juni 2021 findet auch der **2. Wahlgang für das Amt des Friedensrichters** statt.

Diese 3 Kandidaten haben wir bereits in der **Ausgabe 1/21 auf der Seite 50** vorgestellt. Sie finden diese Ausgabe auf: www.hettlingen.ch – Aktuelles+ Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig – HZ-Ausgabe 1/2021



Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie erfolgreich verkaufen?
Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.
Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.
Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50
Ihr Makler mit Herz und Verstand!




ANDEREGG
Immobilien-Treuhand AG
Immobilien in guten Händen – seit 1984




«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist Vertrauenssache. Wir sind Ihre Experten für Immobilien.»

Manuel Anderegg, Betriebsökonom FH, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder
Heinz Bächlin, Grundbuch- und Immobilien-Fachmann

Telefon 052 245 15 45 • www.anderegg-immobilien.ch • Winterthur
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt

Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand



Immobilien-Treuhand
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung
Immobilienentwicklung
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten
Treuhand
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

wintimmo
Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur
Tel. 057 557 57 00, www.wintimmo.ch

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch



Beratung, Verkauf, Service und Reparaturen

VELO FINO



www.fusspflege-seuzach.ch

Fusspflege für Sie und Ihn
Auf Wunsch auch Hausbesuche

Susi Greenidge-Müller
Ohringerstrasse 122, 8472 Unterrohringen,
Handy: 079 526 62 42
email: susi.greenidge@sunrise.ch

Kundenparkplatz vor dem Hause



Hier könnte Ihr Inserat stehen.

Weitere Infos auf der 3. Umschlagseite.

Neuer Auftritt in Hettlingen

**Nicht nur die Natur erstrahlt diesen Frühling in einem neuen Gewand:
Auch die Garage Reusser erfreut sich seit anfangs April an ihrem neuen Auftritt.
Neu erscheint der Standort in den Unternehmensfarben Schwarz und Rot.**



Die Garage Reusser betreibt seit Mitte 2017 den Standort in Hettlingen und hat sowohl das Personal wie auch die Betriebseinrichtung der Garage Schwarz AG übernommen, die davor über lange Jahre an diesem Standort tätig war. Ende 2018 wurde die Garage Reusser Filiale in Seuzach (ehemals VW Vertretung) aufgehoben und ebenfalls in Hettlingen integriert. Die Garage Reusser AG ist seit Jahrzehnten spezialisiert auf die Fahrzeuge aus dem Hause Volkswagen (VW, Audi, Seat und Skoda). Mit der Übernahme des Standortes in Hettlingen kam als weitere Marke Opel dazu.

Seit vielen Jahren ist der Standort Hettlingen eine Opel-Vertretung. Durch die Veränderungen der letzten Jahre widerspiegelt der stark Opel geprägte Auftritt nicht mehr die unterschiedlichen Automarken unserer Kundschaft und die jahrelange Identität der Garage Reusser. Nach guten Gesprächen zwischen Opel Schweiz und der Garage Reusser wurde gemeinsam entschieden, die Zusammenarbeit von der offiziellen Markenvertretung in eine freie Zusammenarbeit zu überführen. Wir richten uns danach als zuverlässige und sympathische Dorfgarage zu gelten, spezialisiert auf VW, Audi, Seat, Skoda und Opel.



Pumptrack für unsere Kids und Youngsters

Text: Marceline Schenk und die Jungs

Liebe Hettlingerinnen und Hettlinger. Wir möchten Sie für die Idee unserer Kinder begeistern, in Hettlingen zusammen mit der Gemeinde einen Pumptrack zu realisieren. Mit diesem Artikel wollen informieren und in Dialog treten. Gerne stehen wir für Fragen oder Anregungen zur Verfügung. Also eines nach dem anderen...

Was ist ein Pumptrack?

Ein Pumptrack ist eine in sich geschlossene Rundbahn mit Wellen und Kurven auf einer Ebene. «Track» steht für Bahn, mit «pump» wird angedeutet, dass ohne zu pedalen beschleunigt wird: Die Steigerung der Geschwindigkeit wird durch aktives Be- und Entlasten von Vorder- respektive Hinterrad erreicht – oder anders gesagt: durch das Pumpen, die stetige Verlagerung des Körperschwerpunktes.

Mit allen möglichen, nicht motorisierten Zweiradtypen kann dieser Track befahren werden; Mountainbike, Kickboard, BMX, Skateboard etc. sogar Rollstuhl oder Inlineskates. Wir können eine Multifunktionsportanlage ermöglichen. Einfach gesagt: Ein Pumptrack bereitet kleinen und grossen Menschen von Hettlingen extrem viel Spass!

Der Flüsterbelag aus Asphalt macht dies zu einer leisen, langlebigen und sehr wartungsarmen Angelegenheit. Das Fahren mit Gummirädern auf der Anlage ist leiser als ein Beachvolleyballfeld mit vier Spielern.

Warum brauchen wir in Hettlingen einen Pumptrack?

Aktuell gibt es nichts für die grösseren Kinder ab rund sechs, sieben Jahren, wo sie sich draussen aufhalten, spielen und sich bewegen können in unserer Gemeinde.

Das kann der Pumptrack ändern. Mit dieser modernen Multifunktionsport-

anlage können wir eine attraktive und sinnvolle Freizeitbeschäftigung schaffen, welche zum Begegnungsort werden kann. Das Fahren auf einem Pumptrack ist einfach und intuitiv, unabhängig vom Geschlecht und auch für viele sportbegeisterte und bewegungsinteressierte Erwachsene ein Erlebnis. Anfänger oder Fortgeschrittene können die Anlage nutzen. Das eigene Körpergewicht steuert die Fahrgeschwindigkeit somit ist das Verletzungsrisiko beim Fahren tief. Die Fahrer/innen können fern vom üblichen Strassenverkehr in Ruhe ihre Bahnen fahren, verbessern dabei die Fahrtechnik, Koordination, Gleichgewicht und Kraft. Dies wiederum verhilft zu mehr Sicherheit im Strassenverkehr.

Schaffen wir einen attraktiven Grund, das Smartphone weg zu legen und sich draussen zu treffen um sich zu bewegen.

Wer möchte einen Pumptrack?

Bis jetzt sind wir auf offene Ohren gestossen. Bruno Kräuchi möchte gerne wissen, wer Interesse daran hat, die Idee in und für Hettlingen um zu setzen. Mit der **Unterschriftensammlung** laden wir herzlich dazu ein, uns Ihre Stimme da zu lassen. Es macht Riesenpaß, rund 380 Menschen finden die Idee eine gute Sache, **siehe QR-Code am Ende dieser Seite.**

Wie haben wir das gedacht?

Der Pumptrack ist gratis zu befahren, ohne irgendeine Mitgliedschaft für alle zugänglich und nutzbar mit Verhaltensregeln wie etwa Helmtragepflicht. Die Benutzung auf eigene Gefahr. Bereits konnten wir unsere Idee Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi vorstellen, mit Interesse hat er uns angehört. Zeitgleich mit der Entstehung dieses Artikels wurde das Anliegen in die Sitzung des Gemeinderates genommen. Vielleicht sind wir schon einen Schritt weiter, wenn Sie das lesen.

Ein guter Ort, den Pumptrack zu realisieren könnte vor dem Feuerwehrlokal sein, bei der Badi oder beim Schulhaus gäbe es Ideen. Allenfalls Richtung NUP beim Bahnhof? Alles möglich. Ab rund 250 Quadratmetern können wir einen guten Pumptrack realisieren. Wir möchten das mit der Gemeinde zusammen ansehen und herausfinden, wo der ideale Ort ist.

Wir brauchen ein «ja, lasst uns das machen», damit wir konkret mit der Planung beginnen können.

Wie finanzieren wir? Laut Velosolutions kostet ein Pumptrack rund 180 Franken auf den Quadratmeter. Das Sportamt des Kantons Zürichs unterstützt noch bis ins Jahr 2023 den Bau von Pumptracks mit der Übernahme von einem Drittel der Kosten, maximal 75000 Franken.

Sollte es schlussendlich an den Finanzen scheitern, werden wir uns auch gerne um ein mögliches Sponsoring kümmern.

Durch wen realisiert?

In Zusammenarbeit mit Velosolutions, einer Schweizer Firma spezialisiert auf den Bau solcher Anlagen möchten wir das realisieren. Velosolutions hat jahrelange Erfahrung im Bau von Pumptracks auf der ganzen Welt. Sie arbeiten mit lokalem Gewerbe zusammen und werden ein wertvoller Partner sein.

Wenn wir das Go bekommen, werden wir das Konzept ausarbeiten, stecken unser Herzblut in die Idee und machen die Arbeit. Hier können sich wunderbare Zusammenarbeiten ergeben innerhalb der Gemeinde, sei es in dem wir den Jugendtreff miteinbeziehen oder dem Naturschutzverein die entstehende Fläche zur Mitnutzung vorstellen könnten. Es gibt viele Ideen dazu, helfen Sie uns, diese zu realisieren.



GARAGE REUSSER AG

SPEZIALISIERT AUF VW, AUDI UND OPEL
WILLKOMMEN SIND BEI UNS ABER ALLE MARKEN

www.garagereusser.ch



Ismail Ibraimi
Kundendienstleiter VW und AUDI



Jürg Ott
Kundendienstleiter OPEL

HETTLINGEN Schaffhauserstrasse 2 8442 Hettlingen Tel. 052 316 11 77

GEWERBE

Die Magie der Zeit

Text: Vanessa Widmer

Wir alle sitzen früher oder später einmal kakaoschlürfend bei Oma und Opa in der Küche und horchen ihren Erzählungen. Sie beginnen in Erinnerungen zu schwelgen und lassen uns in frühere Zeiten abtauchen. Dabei erzählen sie uns von ihren Fehlern und den Lehren, die sie daraus gezogen haben. Von schönen und traurigen Erlebnissen. Davon, dass manchmal alles besser war. Doch auch das ausgeprägteste Erinnerungsvermögen schafft es manchmal nicht, die Historie in all ihren Details wiederzugeben und so geraten viele Geschichten in Vergessenheit, weil sie nie niedergeschrieben oder weitererzählt wurden. Anders ist dies bei materiellen Gegenständen, die meist sogar länger

leben als ihre Besitzer. Sie überdauern Generationen – bleiben ewige Zeugen ihrer Zeit. Sie berichten von der Vergangenheit; längst vergessenen Lebensweisen, wichtigen Persönlichkeiten und Schicksalen. Sie sind Nachweise von grandiosem Handwerk und bezeugen Techniken sowie Arbeitsweisen, welche wir oftmals heute nicht mehr kennen. Ihre Existenz dokumentiert Fähigkeiten und konserviert Erinnerungen, von welchen wir bis heute lernen und profitieren können. Unheimlich viele Emotionen von den unterschiedlichsten Personen aus aller Welt reisen mit den Objekten mit. Für das eine Auge mag der Zauber eines Objektes erloschen sein, bis ihm ein neuer Betrachter wieder Leben einhaucht: Eines Menschen Abfall, ist des



anderen Schatzes. Denn die Magie, welche alte und bereits gebrauchte Dinge ausstrahlen, überdauert die Zeit. «Maggy's Reisetruhen» ist eine kleine Zeitmaschine, wo man in frühere Epochen abtauchen kann. Alte Reisetruhen, die in ihrem ursprünglichen Zweck ausgedient, ihren Charme aber längst nicht verloren haben, finden sich bei ihr.

Maggy's Reisetruhen

Im Herzen von Hettlingen findet man Maggy Neukomms Wunderland «Maggy's Reisetruhen», wo sich kleine und grosse Schätze aus aller Welt tummeln. Mit viel Hingabe restauriert sie Truhen und schafft für allerlei Kurioses und Urchiges ein neues Zuhause. Begonnen hat alles vor zwanzig Jahren auf einer Brocki-Tour, wo Maggy dazu herausgefordert wurde, eine alte Reisetruhe in neuem Glanz erstrahlen zu lassen. Ihr Faible zu Antiquarischem wurde zu einem intensiven Hobby, dass sie viele Jahre pflegte, bis sie sich 2019 dazu entschied, ihre Passion zum Beruf zu machen. Seither haben sich weitere Antiquitäten zu ihrem Anfangsfond gesellt und so findet man allerlei Gebrauchsgegenstände für den Alltag, die sie liebevoll «Schönes zum Wohnen aus zweiter Hand» nennt.

Bis heute gilt ihre Leidenschaft der Restauration von Reisekoffern, -schränken und -truhen. Wenn Maggy Neukomm die Geschichten der Koffer erzählt, nimmt sie einen mit auf die Reise, die der Gegenstand erlebt hat. Dass sie dem Charakter des Gegenstandes gerecht wird, ist Maggy bei ihrer Arbeit am wichtigsten. Dabei lässt sie sich von ihren handwerklichen und künstlerischen Fachkenntnissen leiten, reinigt und pflegt die natürlich gealterten Oberflächen. Wo nötig, kleidet sie die Innenseiten von Koffern mit neuem Stoff aus, welchen sie passend zum Restaurationsobjekt auswählt. Originale Knöpfe, Bändchen und sonstige Ausstattungen wie Namensetiketten arbeitet sie sorgfältig in das antike Werk ein. «Die Patina und die einzelnen Bestandteile eines Objektes



erzählen von Ereignissen, die ich mit meiner Arbeit hervorheben möchte», erklärt sie. So unterschiedlich die Dinge sind, welche es bei ihr zu entdecken gibt, so haben sie doch etwas gemeinsam: Alle sind speziell auserwählte Raritäten – die meisten davon sogar Unikate. Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall!

Maggy's Reisetruhen
Maggy Neukomm
Schulstrasse 3
8442 Hettlingen
079 773 4021
www.reisetruhen.ch



Einfach ertragreich

Mit unseren
Anlageprodukten wächst
Ihr Vermögen.



www.zuercherlandbank.ch



**ZÜRCHER
LANDBANK**
Wir schaffen Möglichkeiten

Dein, oh Herr, ist der Tag, dein ist auch die Nacht

Text: Pfr. Jörg Wanzek

Haben Sie sich auch schon gefragt, woher Musik eigentlich kommt? Ist sie einfach so da, Klänge, die quasi in der Luft liegen, zu denen wir Zugang erhalten? Ist es Inspiration, Geist? Vielleicht sogar Heiliger Geist? Oder ist es etwas, das wir irgendwie fähig sind zu produzieren? Ich denke, Musik ist ein grosses, schönes Geheimnis. Natürlich wird viel Geld verdient mit Musik, aber der Ursprung der Musik bei uns Menschen ist Lust und Laune. Wir fangen an zu singen aus reiner Freude. Oder aus Dankbarkeit. Schon als Kinder. Musik verbindet, wenn wir sie zusammen machen oder zusammen geniessen. Sie ist einfach etwas Wunderbares, an dem wir uns freuen können, freuen, dass es diese Dimension in unserem Leben und in der menschlichen Kultur gibt. Dass wir einen Zugang dazu haben.

Dass wir im letzten Jahr nur sehr beschränkt Musik zusammen machen und zusammen hören konnten, das hat uns den Wert der Musik vielleicht noch deutlicher vor Augen (oder Ohren) geführt. Konzerte haben über Zoom stattgefunden und die Lust, diese online zu verfolgen, fand bei mir irgendwann ihre Grenzen. Über Monate hinweg konnten wir in unseren Gottesdiensten nicht miteinander singen. Das hat einen zentralen Nerv unserer evangelisch-reformierten Frömmigkeit getroffen. Ein wichtiger Ausdruck unserer Kultur ist zum Schweigen gebracht worden, mindestens teilweise.

Umso schöner, dass es die Glocken gibt in der Kirche, die etwas erhöht auf dem Hügel steht in Hettlingen. Sie steht mitten im Dorfleben und fast wie zum Segen etwas erhöht über allen Häusern und BewohnerInnen. Ihre Glocken sind nicht verstummt in der Corona-Zeit. Sie haben mit ihrem Geläut immer an das erinnert, was auf ihnen selbst als Glockensprüche steht:

*Dein, oh Herr, ist der Tag, dein ist auch die Nacht
Du, Herr, hast selbst die Welt in Händen
die ganze weite Welt.*

*Kannst Menschenherzen wenden
wie dir es wohlgefällt.*

*So gib doch Gnad
zu Fried und Liebesbanden.*

*Verknüpf in allen Landen
was sich getrennet hat.*

*Ewigkeit!
In die Zeit leuchte hell herein,
dass uns werde klein das Kleine
und das Grosse gross erscheine.
Sel'ge Ewigkeit!*



Rückblick auf die Juki-Night 2021

Zwar haben wir die Juki-Night corona-bedingt etwas verkürzt. Doch die Zeit, die wir miteinander hatten, haben wir freudig, spielerisch und entdeckend gefüllt. Im Rückblick können wir sagen: es war ein spassiges und kurzweiliges Miteinander.

Am ersten Tag haben wir nach witzigen Kennenlernspielen den Kirchraum entdeckt: Am Taufstein an unsere Taufe erinnert, an der Kanzel überlegt, was uns so wichtig ist, dass wir es laut ausrufen wollen, am Abendmahlstisch Abendmahl gefeiert und auf der Empore an der Orgel in Lieder und Psalmen Gott gedankt. Draussen erlebten wir unser Leben in einem Labyrinth. Mit einer Andacht und einem Segen beschlossen wir den ersten Tag.

Am zweiten ging es um das Thema: Gewinnen und verlieren. Natürlich beginnt so ein Tag mit einem Spiel. Eine Partei hat gewonnen, eine verloren.

Szenisch sind wir miteinander die Geschichte vom verlorenen Sohn durchgegangen und sind in unterschiedliche Rollen geschlüpft. Wie fühlt sich der Vater, wenn ein Sohn von zu Hause auszieht, um die grosse weite Welt kennenzulernen? Oder der grosse Bruder, der jetzt gefühlt doppelt so viel Arbeit hat? Mit einem weiteren Spiel entdeckten wir erneut, wie es sich anfühlt, zu gewinnen oder zu verlieren. Mit der

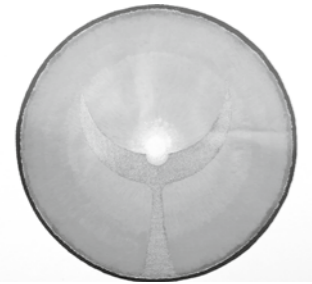
Geschichte «Du bist einmalig» über die Wemmicks insbesondere Punchinello, thematisierten wir, dass jeder und jede ein Gewinn und besonders wertvoll für Gott ist.

Zur Erinnerung bastelten wir mit Fimo einen Magnetanhänger. Unter Gottes Segen gestellt, gingen wir alle wieder nach Hause. Es war eine schöne Zeit.

Jugendarbeiterin Teija Raeluoto und Pfrn. Simone Keller,
Konfirmand*innen: Amira El Bouhali, Colin Keller, Jessica Keller und Noemi Lustenberger,
Jungleiter*innen: Sophie Baiker, Yannic Blake, Romy Schrock und Moritz Walther



**«Dein Wort wird mich verwandeln»
Abendmeditation in den Kirchen von Hettlingen oder Dägerlen**



Die nächste Abendmeditation findet am 12. Mai 2021 von 20 bis 21 Uhr in der Kirche Dägerlen statt. Sie wird geleitet von Pfrn. Christa Gerber, zusammen mit Pfr. Jörg Wanzek.

Nach achtsamen Anfangsübungen meditieren wir mit Worten und/oder Bildern mit biblischem Hintergrund. Wir führen jede Meditation ein und leiten sie an, so dass Sie auch ohne Vorkenntnisse gut teilnehmen können. Die Meditationen dauern etwa eine Stunde und finden abwechselungsweise in den Dorfkirchen von Hettlingen und Dägerlen statt.

Die nächsten Daten 2021, normalerweise jeweils 20 Uhr

- 12. Mai: Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 9. Juni: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)
- 14. Juli: Pfrn. Christa Gerber (Ort: Kirche Dägerlen)
- 11. Aug.: Pfr. Jörg Wanzek (Ort: Kirche Hettlingen)

Kontakte:

Pfr. Jörg Wanzek: 052 301 12 80, joerg.wanzek@ref-hettlingen.ch
Pfrn. Christa Gerber: 052 316 27 49, christa.gerber@kirchedaegerlen.ch

FinkeZwitschere Eltern-Kind-Singen



Es hat noch Plätze frei!!!

Singen – Musik machen – sich bewegen – neue Kontakte knüpfen – gemeinsam Spass haben ...

Im FinkeZwitschere lernen Sie traditionelle und neue Kinderlieder kennen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tänze ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu.

Das Angebot ist überkonfessionell und richtet sich an Kinder von 0 bis 4 Jahren und ihre Bezugsperson. Der Einstieg in eine der Gruppen ist jederzeit möglich. Selbstverständlich darf auch eine Schnupperlektion besucht werden.

Wann: Jeweils 14-täglich am Dienstagmorgen von 9.30 bis 10.30 Uhr

Wo: Im ersten Stock der Pfarrschüür in Hettlingen

Unsere Daten von Mai 2021 bis August 2021:

11.5. / 25.5. / 8.6. / 22.6. / 6.7. Sommerferien

Ich freue mich auf zahlreiche singfreudige Kinder und ihre Eltern/Bezugspersonen.

Für Rückfragen und Anmeldung:

Teija Raeluoto, Tel: 076 207 83 25 oder teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch

Regionaler ökumenischer Auffahrtsgottesdienst



Donnerstag | 13. Mai 2021 | 10.30 Uhr | Resi (Rutschwil)

«Auf und davon...!?!»

... Anmelden!

Anmeldung erforderlich: Caroline Moser, caro.moser@kirchedaegerlen.ch, 079 427 55 85

Pfarrteam: Pfr. Beat Auer, Pfrn. Christa Gerber, Pfr. Hans-Peter Mathes, Pfr. Jörg Wanzek
Musik: Kleininformation der Musikgesellschaft Hettlingen (Leitung: Katarzyna Bolardt)

Mit Kinderhüeti und Kinderprogramm. *Das anschliessende Grillieren fällt dieses Jahr coronabedingt aus.*

Bei Schlechtwetter:

Kirche Dägerlen mit Übertragung ins Pfarrhaus Dägerlen. Ab Dienstag, 11. Mai steht auf der Website www.kirchedaegerlen.ch, ob der Anlass in der Schön- oder Schlechtwetterversion stattfindet.

Frauenfrühstück

... Ohne Zmorgä!



Mittwoch | 19. Mai 2021 | 9.00 bis 11 Uhr | Kirche Hettlingen

«Leben in der Leistungsgesellschaft» Referentin: Simea Schwab

«Fussnotizen» – so betitelt die Autorin, Theologin und Erwachsenenbildnerin aus Kerzers eines ihrer Bücher. Denn um zu schreiben, braucht sie geschickt ihre Füsse als Hände, weil sie ohne Arme zur Welt kam.

An unserem Frühlings-Frauenfrühstück wird Simea Schwab mit uns in einem ersten Teil der Frage nachgehen, welche Wertvorstellungen unsere Leistungsgesellschaft prägen, und wie eine Prägung durch christliche Wertvorstellungen aussehen könnte. Und in einem zweiten Teil wird die Referentin folgende Fragen aufnehmen: Sind christliche Werte heute überhaupt noch relevant? Wenn Ja, wie können wir sie in unserem Alltag umsetzen? Und wie können sie uns dabei helfen, in dieser Leistungsgesellschaft zu leben?

Wegen Corona wird es kein Frühstück geben.

Eine Kinderhüeti wird angeboten. Anmeldungen bitte unter Telefon: 052 301 12 81 oder nadja.naef@ref-hettlingen.ch.

Das Vorbereitungsteam: Priscilla Bernhard, Christa Gerber, Ruth Hasler, Barbara Lätsch, Romi Schuhmacher & Rahel Trüb

«Lange Nacht der Kirchen»



Die «Lange Nacht der Kirchen» ist für Kinder & Eltern, Architekturinteressierte & Musikfreunde, Gläubige, Ungläubige, Sportler, Gärtner, ... für Menschen, die gern ihren Horizont erweitern, und die, die gern einfach mal Kirche auf eine andere Art erleben möchten.

Weitere Informationen unter: www.langenachtderkirchen.ch.

Mädchentreff – für alle Girls ab der 6. Klasse!

21. Mai	plug in & Drinks
18. Juni	Outdoor mit Bräteln
9. Juli	Minigolf

Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr

Teija Raeluoto, Jugendarbeiterin
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch
076 207 83 25



Wuselchile: Fiire mit Gross und Chlii



Sonntag | 30. Mai 2021 | 15.00 Uhr | neben der Kirche

... Durchführung draussen!

«Meins! Nein, meins!»

In der Wuselchile sind alle herzlich willkommen! Wir freuen uns auf ein grosses Gewusel!

Bär und Hase sind die besten Freunde, die man sich vorstellen kann. Eines Tages finden sie ein wundervoll funkeln-des Glitzerding. Was kann das nur sein? «Sieh mal Hase! Ein Bild von mir», ruft Bär. – «Nein!», ruft Hase. «Das ist doch ein Bild von mir!» Schon gibt es einen grossen Hasen-Bären-Streit... Eine liebevolle Geschichte über Freundschaft und Versöhnung.

Die Geschichte hören, singen, feiern und spielen.

Wegen Corona feiern wir die Wuselchile draussen und dabei beachten wir die allgemein geltenden Schutzmassnahmen.

*Das Wuselchile-Team
Anna Amstutz, Judith Germann,
Regina Lutz und Teija Raeluoto*

→ Abgesagt

Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren



Infolge der Corona-Pandemie bleibt der ökumenische Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren leider weiterhin abgesagt.

reformierte
kirche hettlingen



Kinderwoche 2021: Superhelde – Super, mir sind alli Helde!



Die Kinderwoche der reformierten Kirche Hettlingen findet in der letzten Sommerferienwoche von Dienstag bis Donnerstag 17. bis 19. August 2021 statt, jeweils von 10.00 bis 16.30 Uhr in Hettlingen.

Hast du Lust, mit uns zu entdecken, was es braucht, um ein*e Superheld*in zu sein? Herauszufinden ob du selber ein*e Superheld*in bist? Mit anderen Kindern zusammen zu sein und eine tolle Zeit zu verbringen? Dann melde dich noch heute an!

Wer?

Alle Hettlinger Kinder ab 2. Kindergarten bis 6. Klasse (zur Zeit der Anmeldung) sind herzlich willkommen! Jugendliche ab der 7. Klasse können in der KIWO als Jungleiter*in mitwirken.

Kosten:

Fr. 60.– pro Kind (jedes weitere Geschwister bezahlt Fr. 48.–). Eine Reduktion ist nach Absprache möglich.

Anmeldung:

Bitte füllen Sie dazu das Online-Formular aus unter www.ref-hettlingen.ch. Gerne schicken wir Ihnen danach ausführlichere Informationen und ein Formular für die definitive Anmeldung zu.

Wir suchen:

Für die Planung und Durchführung suchen wir freiwillige Leiter*innen. Bei Interesse melden Sie sich bitte ebenfalls über den Anmeldelink.

Die Zahl der Teilnehmenden ist begrenzt. Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt, es wird eine Warteliste geführt. Anmeldeschluss ist der 21. Mai 2021.

Fragen?

Bei Fragen weiteren wenden Sie sich an Jugendarbeiterin Teija Raeluoto unter teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch oder 076 / 207 83 25.

Wir freuen uns auf ganz viele Kinder, die mit uns Superheld*innen sein wollen!

Das Kiwo-Team

Wander- und Genussferien September 2021:

Sonntag, 12. bis Freitag, 19. September

Reservieren Sie sich das Datum!

Wir sind im Moment an der Planung für die Wander- und Genussferien 2021. Wir hoffen, dass diese stattfinden können. Die Aussichten sind nach wie vor unsicher, aber wenn sie zustande kommen, dann vom Sonntag, 12. bis Freitag, 19. September. Wir werden in der Schweiz bleiben, damit uns keine allfälligen Reisebeschränkungen ins Ausland behindern. Wohin es gehen wird, wissen wir noch nicht, da wir geeignete Hotels prüfen müssen. So schnell wie möglich werden Sie mehr Informationen erhalten. Hoffen wir gemeinsam, dass die Situation im Herbst die Wander- und Genussferien erlaubt. Falls Sie interessiert sind, merken Sie sich auf alle Fälle das Datum vor.

Christiane Gernet (Kirchenpflege)
und Jörg Wanzek (Pfarrer)

Fragen an: Dimitria Neuhauser-Toteva, Organistin in Dägerlen

Als Kirchgemeinde Hettlingen arbeiten wir seit 2018 noch enger mit der Kirchgemeinde Dägerlen zusammen. Dabei lernen die Gottesdienstbesucher*innen beider Gemeinden auch beide Organistinnen kennen, sei es bei Regio-Gottesdiensten oder auch beim Abtausch in den Gemeinden. Aus diesem Anlass haben wir Dimitria Neuhauser-Toteva Fragen gestellt.

Seit wann bist du in Dägerlen Organistin?

Seit März 2006. Ich kann mir aber gut vorstellen, dass ich noch mindestens 15 weitere Jahre dabei bin.

Wie ist es dazu gekommen, dass du Berufsmusikerin geworden bist?

Ich habe angefangen Klavier zu spielen als ich 6 Jahre alt war. Die Lehrer haben gefunden, ich sei begabt, und haben meine Eltern dazu überredet, mich auf eine spezialisierte Musikschule zu schicken. Ich selbst war damals nicht begeistert von der Idee, Berufsmusikerin zu werden. Der Grund war die ausgesprochen intensive Vorbereitung. In der Musik-Primarschule hatten wir beispielsweise neben den allgemeinen Pflichtfächern noch zusätzlich durchschnittlich 10 Musiklektionen pro Woche. Dazu kam das tägliche Üben von 2 bis 3 Stunden pro Tag. Die Wochenenden und die Ferien waren zum Üben da. Als Kind habe ich es nicht verstanden. Heute bin ich aber doch sehr glücklich, dass ich es durchgezogen habe.

Dein früherer Familienname war Toteva, woher kommt er?

Aus Bulgarien. Ich bin mit 18 in die Schweiz gekommen.

Gibt es Musik, die du am liebsten spielst?

Es ist sehr unterschiedlich. Es hängt von der aktuellen Situation und Stimmung ab. Oft fällt mir im Gottesdienst, während dem ich die Predigt höre, spontan ein Stück ein, das ich gerne zu dieser Predigt spielen möchte.

Was ist der Unterschied der beiden Orgeln in Dägerlen und in Hettlingen?

Ich habe auf der Hettlinger Orgel nur einmal gespielt. Deshalb fällt es mir schwer einen Vergleich zu machen.

Machst du auch sonst noch Musik?

Ja, ich unterrichte und spiele sonst Kammermusik in kleineren Formationen. Dazu habe ich vor kurzem ein innovatives Musikprojekt gestartet (musicatwork.ch). Die Idee ist, dass Angestellte von grösseren Firmen, Spitälern oder Behörden in der Schweiz die Möglichkeit haben, an ihrem Arbeitsplatz



Musik zu machen, resp. Unterricht zu nehmen. Bei vielen Berufsleuten kommt die Zeit für Hobbies zu kurz. Mit dieser Initiative möchte ich Angestellten den Zugang zur Musik vereinfachen. Im Ausland gibt es bereits ähnliche Projekte und nun möchte ich das auch in der Schweiz fördern.

Interview: Pfr. Jörg Wanzek

Weggang unserer Organistin Christine Pellegrini

Christine Pellegrini hat sich aus persönlichen Gründen entschieden die Kirchgemeinde auf Ende Juli zu verlassen, was wir sehr bedauern. Sie wird im Gottesdienst vom 4. Juli verabschiedet.

Liebe Christine, deine abwechslungsreiche Musik im Gottesdienst wird uns fehlen. Du hast uns viele musikalische Leckerbissen geschenkt und deine Freude zur Orgelmusik mit uns geteilt. Wir bedanken uns dafür und freuen uns sehr auf die noch verbleibenden Gottesdienste mit dir.

Barbara Jones
Kirchenpflege Ressort Gottesdienst & Musik,
OeME

Unser Küchen-Chef empfiehlt:



Aus Alt mach Neu!

Ist Ihre Küche noch gut in Form, doch besteht der Wunsch mit einem sanfteren Eingriff etwas neuen Schwung in den Küchenalltag zu bringen? Stottert der Kühlschrank oder tropft der Wasserhahn? Ist die Arbeitsfläche in die Jahre gekommen und an vielen Orten der Lack ab? – Als Küchengerätespezialist bringen wir Ihre Küche wieder in Schwung und es entsteht im Nu und mit moderaten Kosten ein neues Küchenerlebnis, ein **elggerküchenlifting** eben.

Martin Tanner freut sich darauf, gemeinsam mit Ihnen festzulegen was erneuert wird, damit Sie Ihre Küche wieder ohne Wenn und Aber geniessen können: Telefon 052 368 61 64 | martin.tanner@elibag.ch.

ELIBAG

Küchen Innenausbau Türen

NachWunsch | NachMass | Nachhaltig

**Grosse Küchen- & Türausstellung
Samstagsvormittag geöffnet, gratis**

Obermühle 16b, 8353 Elgg
Tel. 052 368 61 61, www.elibag.ch
info@elibag.ch

knecht ag



Holz, Bau & Planung

- **Holzbau**
Elementbau, Modulbau,
Zimmerarbeiten, Solardächer,
Brandschutzplanung & QS
- **Schreinerei**
Innenausbau, Küchen,
Fenster, Türen, Schränke,
Treppen, Möbel & Parkett
- **Planung**
Neubau, Umbau, Sanierung,
Gesamtleistung GU / TU,
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)
Tel. 052 305 10 10 | www.knecht-ag.ch

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



Buchhaltungen
Steuerberatung
Unternehmens-
beratung

kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner



KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

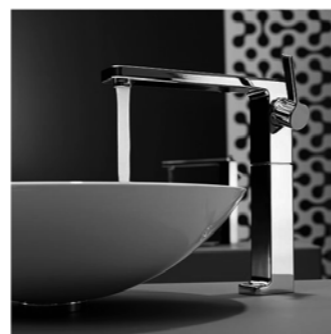
Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch

 **Haustechnik AG**
Sanitär + Heizung
Relistab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 relistab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE
GEBÄUDETECHNIKER.**



Bäder vom feinsten

reformierte kirche hettlingen 

Für unsere offene Kirchgemeinde mit vielfältiger Gottesdiensttradition suchen wir per 1. August 2021 eine/n

Organist/in (ca. 22%)

Wir wünschen uns

- Musikalische Gestaltung von ca. 28 Gottesdiensten und 15 bis 20 Kasualien pro Jahr
- Freude an der Mitgestaltung in Zusammenarbeit mit dem Pfarramt
- Begleitung von Solisten und Gastchören
- Organisation von Gastmusikern und Solistinnen
- Eigeninitiative (z.B. Orgelkonzert) und Flexibilität
- Offenheit für verschiedene liturgische Formen und Musikstile
- Abschluss in Kirchenmusik
- Vertrautheit mit der Evangelisch-reformierten Kirche und dem christlichen Glauben

Sie finden bei uns

- Eine Mathis-Orgel mit zwei Manualen und 13 Registern und ein E-Piano
- Kooperatives Umfeld mit engagierten Mitarbeitenden
- Eine aufgeschlossene Kirchenpflege
- Wertschätzung der Kirchenmusik und singfreudige Gemeinde
- Anstellung und Besoldung nach den Empfehlungen der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Zürich

Wir freuen uns, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen

Informationen zu unserer Gemeinde finden Sie auf: www.ref-hettlingen.ch

Allfällige Fragen beantworten Ihnen gerne

- Barbara Jones, Kirchenpflege Ressort Gottesdienst und Musik, 079 335 87 20
- Nadine Mittag, Pfarrerin, 076 225 44 38

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Reformierte Kirchgemeinde, Sekretariat, Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen oder an nadja.naef@ref-hettlingen.ch.

reformierte kirche hettlingen 

Für unsere lebendige reformierte Kirchgemeinde suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Stv. Sigristin/Sigrist

In dieser Funktion unterstützen Sie unser Sigristenteam bei Gottesdiensten und Amtswochen

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste und anderer kirchlicher Anlässe
- Reinigung und Bewirtschaftung der Kirche
- Kleine Unterhalts- und Reparaturarbeiten

Wir wünschen uns:

- Gastfreundliches Auftreten, Freude und Taktgefühl im Umgang mit Menschen
- Team- und dienstleistungsorientiertes Arbeiten
- Flexibilität, Selbstständigkeit und Zuverlässigkeit
- Technisches Verständnis und handwerkliches Geschick
- Bezug zur reformierten Kirche

Wir bieten Ihnen:

- Angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- nach den Richtlinien der Zürcher Landeskirche

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns darauf, von Ihnen zu hören!

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:
Manuela Steger, Kirchenpflege, 076 249 79 00

Die Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

Reformierte Kirchgemeinde Hettlingen, Sekretariat,
Kirchsteig 7, 8442 Hettlingen oder ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch

Gottesdienste und Veranstaltungen

MAI 2021
<p>Do 13. Mai 10.30 Uhr auf dem Resi in Rutschwil Regionaler ökumenischer Auffahrts-Gottesdienst mit Anmeldung Pfarrteam: Beat Auer, Christa Gerber, Hans-Peter Mathes und Jörg Wanzek Mitwirkung: Musikgesellschaft Hettlingen in Kleininformation Kinderhüeti und Kinderprogramm (Schlechtwetter: Kirche Dägerlen)</p>
<p>Mi 19. Mai 9.00 Uhr Kirche Hettlingen Frauenfrühstück Referat von Simea Schwab zum Thema Leben in der Leistungsgesellschaft Pandemiebedingt findet kein Frühstück statt. Anmeldung: 052 301 12 81, nadja.naef@ref-hettlingen.ch</p>
<p>Fr 21. Mai 19.00 Uhr Pfarrschüür Mädchentreff: plug in & Drinks mit Teija Raeluoto</p>
<p>Fr 21. Mai 19.30 Uhr Kirche Jugendgottesdienst plug in mit Mädchentreff mit Pfrn. Simone Keller</p>

<p>So 23. Mai 10.00 Uhr Kirche Pfingstgottesdienst mit Abendmahl und mit Live-Streaming* Pfr. Jörg Wanzek Christine Pellegrini, Orgel Kollekte: Pfingstkollekte</p>
<p>Di 25. Mai 9.30 Uhr Pfarrschüür FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen mit Teija Raeluoto</p>
<p>So 30. Mai 15.00 Uhr neben der Kirche Wuselchile: Fiire mit Chlii und Gross Meins! Nein, meins</p>
JUNI 2021
<p>Fr 4. Juni 19.30 Uhr Kirche Jugendgottesdienst plug in mit Pfrn. Simone Keller</p>

Agenda Katholische Kirche

MAI 2021
<p>Sa 8. Mai 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>So 9. Mai 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier zum Muttertag</p>
<p>Di 11. Mai 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Di 11. Mai 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Rosenkranzgebet</p>
<p>Do 13. Mai 10.00 Uhr Ref. Kirche Dägerlen Ökum. Gottesdienst</p>
<p>Fr 14. Mai 19.03 Uhr Kath. Kirche St. Martin Maiandacht der Männervereine aus der Region</p>
<p>Sa 15. Mai 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Wortgottesdienst</p>
<p>So 16. Mai 10.00 Uhr Kath. Kirchenplatz St. Martin Wortgottesdienst</p>
<p>Di 18. Mai 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Di 18. Mai 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Rosenkranzgebet</p>
<p>Di 18. Mai 14.00 bis 16.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum St. Martin Kafiträff</p>
<p>Di 18. Mai 20.00 Uhr Kath. Pfarreizentrum St. Martin Kirchgemeindeversammlung</p>
<p>Do 20. Mai 19.30 Uhr Kath. Kirche St. Stefan, Wiesendangen Maiandacht des Seelsorgeraums Elgg-Seuzach-Wiesendangen</p>
<p>Sa 22. Mai 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier zu Pfingsten</p>
<p>So 23. Mai 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier zu Pfingsten</p>
<p>Di 25. Mai 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Di 25. Mai 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Rosenkranzgebet</p>
<p>So 30. Mai 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>

JUNI 2021
<p>Di 1. Juni 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Di 1. Juni 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Rosenkranzgebet</p>
<p>Do 3. Juni 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Sa 5. Juni 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>So 6. Juni 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Di 8. Juni 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin Eucharistiefeier</p>
<p>Di 8. Juni 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin Rosenkranzgebet</p>

GÖNN DIR EINE MASSAGE
 Die hawaiianische Lomilomi-Massage ist eine Wohltat für Körper, Geist und Seele.

GUTSCHEIN
 für eine 1. Massage
 1h Fr. 90.– statt Fr. 120.–
 2h Fr. 140.– statt Fr. 180.–
 (gültig bis 30.06.21)
www.wylomi.ch
 076 500 80 67



Praxis: Grabenackerstrasse 5, Andelfingen



Mit uns verkaufen Sie Ihre Immobilie erfolgreich.

suchen finden beraten

052 212 18 54
sandholzer-immobilien.ch

sofies.ch



SCHREINEREI VIER & SENN

Badezimmerumbau	Bodenbeläge
Renovationen	Küchenbau
Möbelbau	Schränke
Service / Reparaturen	Türen

Alte Rutschwilerstrasse 3 | 8442 Hettlingen | info@vunds.ch | 052 316 14 14

Hettlinger Agenda

MAI 2021

Sa | 8. Mai | 10.00 bis 13.00 Uhr | Beim Brunnen, nahe Volg
Pflanzen-(Tausch)-Märt
Naturschutzverein Hettlingen NVH

Sa | 8. Mai 2021 bis Mo 24. Mai 2021
Ausstellung mit Eli Lächli und Ellen Trescher, Zelglitrotte
Kulturkommission Hettlingen

Di | 18. Mai | 14.00 Uhr | Umgebung Hettlingen
Spaziergang in Hettlingen mit Besuch im Kafi Fortuna
Frauenverein Hettlingen

Fr | 28. Mai | 18.30 Uhr | Dägerlen
Wildblumen-Exkursion in Dägerlen
Naturschutzverein Hettlingen NVH

So | 30. Mai | 11.00 Uhr | im Wald / draussen
VaKi Anlass
Familienverein Hettlingen

Mo | 31. Mai | 19.30 Uhr | Mehrzweckhalle
Gemeindeversammlung
Gemeinderat Hettlingen

JUNI 2021

Mi | 2. Juni | 20.00 Uhr | Turnhalle, Trakt 4
Schulgemeindeversammlung der Sek Seuzach
Sekundarschule Seuzach

Fr | 4. Juni | 14.30 bis 16.15 Uhr | im alten Gemeindesaal
Basteln für den Vatertag
Familienverein Hettlingen

Sa | 5. Juni | Schulhaus Halden
Freilichttheater, Theater Kanton Zürich
Kulturkommission Hettlingen

Sa | 5. Juni | 10.00 bis 12.00 Uhr | Hettlingen
Garten-Spaziergang, Biodiversität im Garten
Naturschutzverein Hettlingen NVH

Sa | 5. Juni | 14.00 bis 17.00 Uhr | Mehrfamilienhaus
Energie-Apéro
erneuerbare Energie Hettlingen

SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH

Sa | 24. April bis So | 9. Mai 2021
Frühlingsferien

Sa | 17. Juli bis So | 22. August 2021
Sommerferien

Sa | 9. bis So | 24. Oktober 2021
Herbstferien

Sa | 18. Dezember 2021 bis So | 2. Januar 2022
Weihnachtsferien



Foto: Bernadette Güpfer

Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN hettlingen.ch

Stationsstrasse 27 8442 Hettlingen 052 305 05 05	
Mo	08.00–11.30 Uhr 14.00–18.00 Uhr
Di bis Do	08.00–11.30 Uhr 14.00–16.30 Uhr
Fr	07.00–13.00 Uhr

GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK winmedio.net/hettlingen

Schulstrasse 14 | 8442 Hettlingen | 052 316 19 38

Mo	15.00–20.00 Uhr
Di und Do	15.00–17.30 Uhr
Sa	09.00–12.00 Uhr
Während der Schulferien gemäss Website	

SCHWIMMBAD HETTLINGEN hettlingen.ch

Schwimmbadstrasse 1 | 8442 Hettlingen | Info 052 316 15 84

Sa 8. Mai bis So 6. Juni:

Mo bis Sa 10.00 bis 19.00 Uhr, So 10.00 bis 18.30 Uhr

SAUNA HETTLINGEN sauna-hettlingen.ch

Schwimmbadstrasse 1 | 8442 Hettlingen

	Frauen	Männer	Gemischt
Di	12.00–23.00 Uhr		
Mi	12.00–23.00 Uhr		
Do	12.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr
Fr	12.00–23.00 Uhr		
Sa	09.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr
So	09.00–23.00 Uhr		

POSTAGENTUR HETTLINGEN

im VOLG-Laden | Schulstrasse 1 | 8442 Hettlingen

Mo bis Fr	06.30–19.00 Uhr
Sa	06.30–17.00 Uhr

SPITEX REGIOSEUZACH spitex-regioseuzach.ch

Stationsstrasse 20 | 8442 Hettlingen | 052 316 14 74

Bürozeiten	
Mo bis Fr	08.00–12.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr
Sprechstunden im Spitex-Zentrum	
Mo und Do	15.00–16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung	

HETTLINGER
ZYTIG

Ausgaben 2021

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
05 Juni	25.05.2021	04.06.2021
06 Juli/August	22.06.2021	02.07.2021
07 September	24.08.2021	03.09.2021
08 Oktober	21.09.2021	01.10.2021
09 November	26.10.2021	05.11.2021

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

* Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr. Das Redaktionsteam bedankt sich für die frühzeitige Zustellung der Beiträge. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: hettlinger-zytig@hettlingen.ch

Texte: Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.

Bilder: Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website wetransfer.com

Sie erhalten innert drei Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	179 x 268 mm Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	179 x 132 mm Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	179 x 86,5 mm Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	179 x 64 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	87,5 x 132 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	87,5 x 64 mm Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	87,5 x 41,5 mm Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN

1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

Wiederholungsrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)

Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)

Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!

Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: www.hettlingen.ch – Aktuelles + Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig.

Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:

Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular



Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 336 655** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **www.aerztefon.ch**

Wichtige Telefonnummern

Polizei-posten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen Katharina Schenk	077 456 12 79



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 25. Mai 2021 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 4. Juni 2021

